

54788

ZARJA THE DAWN

URADNO GLASILO
SLOVENSKE ŽENSKE ZVEZE

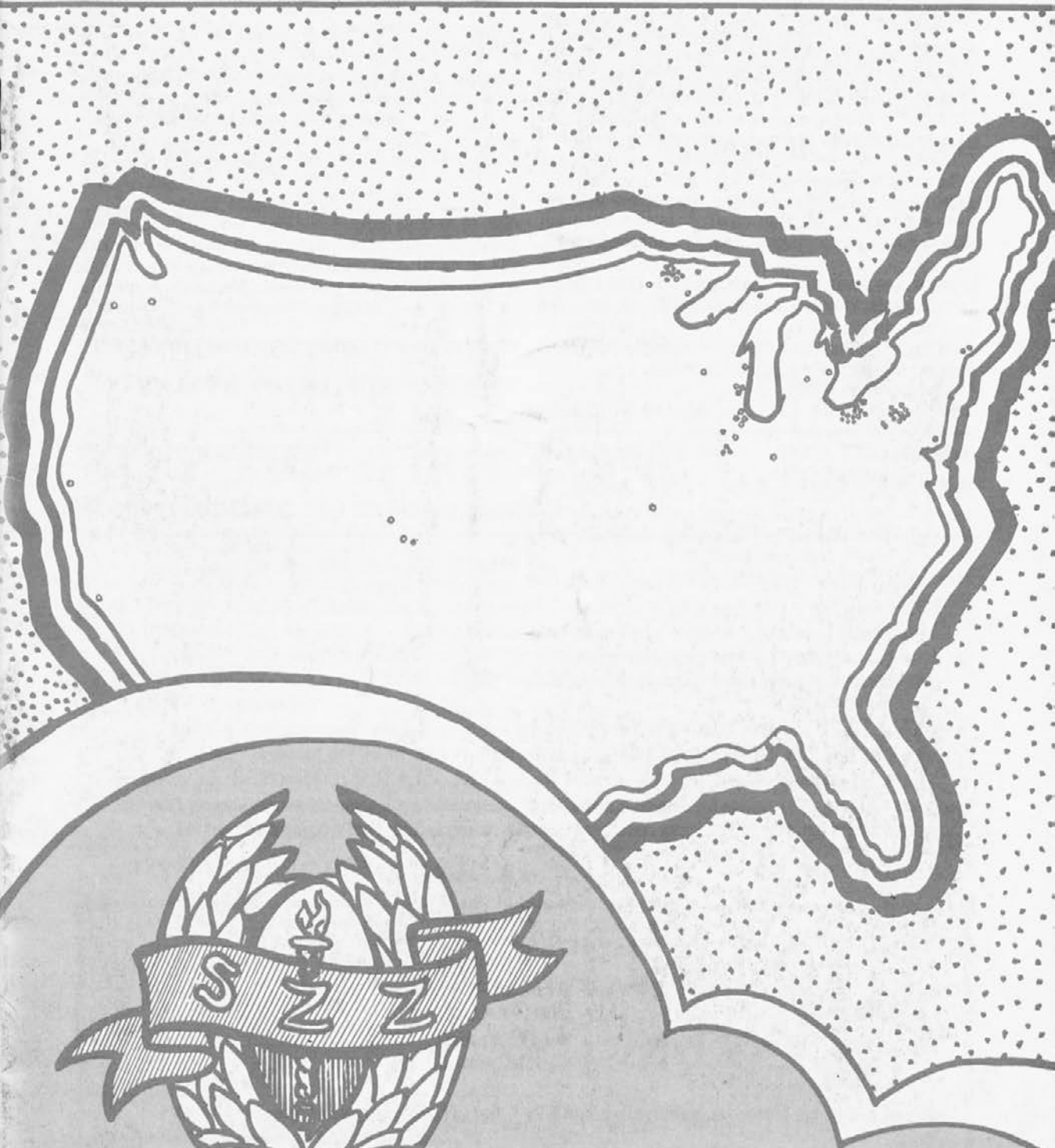


OFFICIAL PUBLICATION
SLOVENIAN WOMEN'S UNION

NUMBER 3

MARCH, 1984

VOLUME 56



ON THE COVER...

PIN-POINTING OUR MEMBERSHIP IN THE U.S.

Where do our SWU members live in these United States? A glance at the cover design by Emilija Razman-Bucik will show the greatest concentration of members and is an interesting study.

The SWU Emblem Pin for 50 year members will be Zveza's gift to Golden Anniversary members in the future and we salute the many women who will be the recipients.

Another pin without the 50 years banner is also available now for branches wishing to use them as gifts and individuals who would proudly wear this sign of membership. Write to National Secretary Olga Ancel for more information.

DATES TO REMEMBER

- Mar. 3 - "LUNCHEON IS SERVED" Br. 43, Milwaukee, WI
- Mar. 7 - ANNIVERSARY MASS, Br. 14, Cleveland, OH
- Apr. 7-8 - MIDWEST BOWLING TOURNEY, LaSalle, IL, hosted by Br. 89, Oglesby, IL, Palace Alleys.
- Apr. 28 - SPRING DANCE, Br. 79, Enumclaw, WA
- Apr. 29 - CARD PARTY, BR. 12, Milwaukee, WI at John's Hall
- Apr. 29 - MOTHER OF THE YEAR PARTY, Br. 35, Aurora, MN
- Apr. 29 - CORPORATE COMMUNION, Br. 79, Enumclaw, WA
- May 1 - MOTHER OF THE YEAR DINNER & MEETING, Br. 14, Euclid, OH
- May 6 - MOTHER OF THE YEAR LUNCHEON, Br. 13, San Francisco, CA
- May 6 - MOTHER OF THE YEAR PARTY, Br. 41, Cleveland, OH
- May 7 - MOTHER-DAUGHTER Banquet, Br. 89, Oglesby, IL
- May 8 - MOTHER'S COMMEMORATIVE MASS, Br. 42, Maple Hgts., OH, 7:15 p.m. St. Wenceslaus Church
- May 9 - WOMAN OF THE YEAR PARTY, Br. 95, So. Chicago, IL
- May 14 - MOTHER OF THE YEAR PARTY, Br. 43, Milwaukee, WI, 6:30 John's Hall
- May 16 - MOTHER-DAUGHTER LUNCHEON, Br. 54, Warren, OH
- May 18 - RUMMAGE SALE, Br. 42, Maple Hgts., OH

ZARJA - THE DAWN

(ISSN 0044-1848)

NO. 3

MARCH, 1984

VOL. 56

Member, Illinois Fraternal Congress

Official Publication of the Slovenian Women's Union of America — Uradno glasilo Slovenske Zenske Zveze.

Published monthly except January, June & August — izhaja vsak mesec razen januar, junij in avgust.

Annual Subscription for non-members, \$10.00 — naročnina \$10.00 letno za ne-članice.

Publisher: SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA
431 No. Chicago St., Joliet, IL 60432
Telephone (815) 727-1926

Second Class Postage paid at Chicago, IL

All communications for the next issue of publication must be in the hands of the Editor by the first week of the month — vsi dopisi za naslednjo izdajo mesečnika morajo biti v rokah urednice do 1. v mesecu.

Editor, CORINNE LESKOVAR
Editorial Office, 2032 W. Cermak Rd., Chicago, IL 60608
Telephone (312) 847-6679

HAPPY BIRTHDAY IN MARCH

National Officer:

- Mar. 9 - Victoria Bobence, Regional President of Minnesota, Ely, MN

Presidents:

- Mar. 8 - Mary Zakrajsek, Br. 86, Nashwauk, MN
- Mar. 11 - Anna Mae Melle, Br. 91, Oakmont, PA
- Mar. 18 - Mary Messersmith, Br. 8, Steelton, PA
- Mar. 20 - Betty Ann Murphey, Br. 77, N.S. Pittsburgh, PA
- Mar. 28 - Dorothy Lamm, Br. 32, Euclid, OH
- Mar. 31 - Adeline Mustonen, Br. 34, Soudan, MN

Secretaries:

- Mar. 1 - Cirila Kermavner, Br. 25, Cleveland, OH
- Mar. 3 - Jennie Flisek, Br. 91, Oakmont, PA
- Mar. 8 - Mary Podgornik, Br. 99, Elmhurst, IL
- Mar. 9 - Julia Klemencic, Br. 90, Bridgeville, PA

MANY HAPPY RETURNS OF THE DAY!

INDEPENDENT SAVINGS

1515 E. 260th, Euclid, Ohio 44132 731-8865
 920 E. 185th, Cleveland, Ohio 44119 486-4100
 2765 SOM Center Rd., Willoughby Hills, Ohio 44094 944-3400
 27100 Chardon Rd., Richmond Hts., Ohio 44143 944-5500



PRESIDENT'S MESSAGE

Mary Muller, National President

MARCH, 1984

We are in the season of Lent - a time for giving, perhaps helping an ailing friend or neighbor or spell an overworked mother. Shut-ins are particularly grateful for small favors. With a good deed comes the inner joy of bringing happiness to some deserving person.

Our campaign "Keep The Spirit Going" is drawing to a close. I hope you have tried to bring in candidates for membership.

Some of our branches have new officers - I wish them well. They need the whole-hearted support of each member. Come to the meetings; make them interesting enough to look forward to the next one. Don't be shy about making suggestions for new innovations. It is your responsibility as a member to show you care. Participation is a must.

Our Board Meetings will be held in Joliet on March

26, 27th and 28th. I ask each Regional President to send me a report to be read at the meeting. Let us know about branch activities in your jurisdiction.

I have been away for a while and have not checked all my mail yet - all answers due will be forthcoming. Thank you for the lovely holiday greetings; a pleasant chore is reading the cards and notes inserted.

We have many ailing members, therefore, I ask your prayers to be joined with mine for their return to health.

I'm sure I speak for all our members in extending heartfelt condolences to Mary Bostian on the untimely death of her beloved, Tony. Though I only met him once, I shall remember his graciousness when I visited their home.

We pray the Lord keep him and all our deceased members and friends in His heavenly abode for all eternity.

May God Walk With You.

Mary Muller

KEEP THE SPIRIT GOING.....

Membership Campaign till March 31, 1984!

This month of March is our final chance to become a part of keeping the "Spirit Going". An excellent example of preserving the spirit of our mothers and grandmothers is the work of the Twirlettes of Ohio, who thus far enrolled twenty Juniors and two Adults for a total of twenty-two!

Seventy individuals enrolled members. In the lead are Marion Marolt, President of Branch 17, West Allis, WI and our National Auditor with nine, and delegate Mary Staut of Branch 102, Willard, WI with seven.

Enrolling four members each are: Joliet Branch 20 secretary and delegate Agnes Lovati, Ohio-Michigan regional president Ann Tercek of Branch 50 Cleveland, OH and Louise Epley, secretary of the Warrensville Heights, OH Branch. Minnesota's regional president, Branch 56 Hibbing president and delegate Rose Maras enrolled three members.

Thirty-one branches have participated. The top go-getters are:

Branches

32	Euclid, OH	23
50	Cleveland, OH	14
2	Chicago, IL	12
20	Joliet, IL	10
17	West Allis, WI	9
102	Willard, WI	7
35	Aurora, MN	6

As of February 1 the grand total is 144 -- 19 Class As including six transferees, 56 Class Bs including 17 transferees and 69 Juniors.

The efforts of all our workers are truly appreciated. Here's hoping more will catch the "Spirit" and be a part of this important campaign.

OLGA ANCEL, Secretary

SCHOLARSHIP FUND REPORT

Dear Contributors:

We extend heartfelt thanks for your generous support of our Scholarship Program. You make it possible for S.W.U. to continue granting scholarships to our worthy and qualified student members. This year five \$1,000 scholarships will be awarded

The following list of contributions were received from July 1st to December 31st, 1983.

CONTRIBUTORS:

In Memory of Ludwig A. Leskovar

Corinne Leskovar, Chicago, IL	\$60.00	Branch No. 89, Oglesby, IL	
Ed and Olga Ancel, Joliet, IL	15.00	National S.W.U. Presidents	15.00
M/M Joseph Erjavec, Joliet	20.00	Anna Pachak, Pueblo, CO	
Fred and Josephine Ruth, Joliet	10.00	Anne Kompare	5.00
M/M Walter Muller, Riverdale, IL	10.00	Emilia Yeray, Euclid, OH	
M/M Michael Perko, Chicago	5.00	Stanley, brother-in-law	5.00
M/M Ronald Adelman, Chicago	10.00	Theresa Clements, Euclid, OH	
Emma Planinsek, Joliet	5.00	Josephine Perusek, sister	5.00
M/M Ferd Klobucar, Chicago	10.00	Edward Dolsak, brother	5.00
Mary Staut, Willard, WI	5.00	Mary Pasdertz, Joliet, IL	
Branch No. 1, Sheboygan, WI	5.00	Helen Terdich	5.00
Branch No. 16, Chicago	10.00	Mary Ivanich, Joliet, IL	
Branch No. 17, West Allis, WI	5.00	Helen Terdich	10.00
Branch No. 34, Soudan, MN	10.00	Emil Videtich	5.00
Branch No. 38, Chisholm, MN	25.00	M/M Frank Jamnick, Aurora, MN	
Branch No. 40, Lorain, OH	10.00	Ann Bradach	5.00
Branch No. 41, Euclid, OH	20.00	Branch No. 38, Chisholm, MN	
Branch No. 54, Warren, OH	10.00	Ann Bradach	5.00
Branch No. 73, Warrensville Hts., OH	25.00	Victoria Bobence, Ely, MN	
Branch No. 102, Willard, WI	5.00	Ann Bradach	5.00
Branch No. 50, Cleveland, OH		Joseph Ancel	5.00
For the Frances Seitz Scholarship		From friends, Joliet, IL	
awarded to Sharon Mramor, Cleveland	\$750.00	Joseph Ancel	25.00
Branch No. 20, Joliet		M/M Ralph Hodnik, Aurora, MN	
"Profit made from our Grape Dance -		Joseph Ancel	5.00
from the grape arbor"	50.00	Gertrude Hudela	3.00
Branch No. 20		Margaret & Sylvia Spretnjak, Chicago, IL	
<i>In Memory of:</i>		Michael Perko	5.00
Rose Jarosz	5.00	M/M Robert Fischer, Kohler, WI	
Theresa Pasich	5.00	Marie & John Prislant, parents	10.00
Donald Konda	5.00	M/M Al Plut, Crest Hill, IL	
Mayme Atland	5.00	Barbara Buchar	20.00
Anna Horwath	5.00	M/M Anthony Golobic, Euclid, OH	
Mary Valentich	5.00	Elizabeth Kurnick, niece	5.00
Josephine Zelko	5.00	M/M Phillip Perushek, Mosinee, WI	
John Brsan	5.00	Frank Miklaucic, grandfather	20.00
Mary Heintz	5.00	Branch No. 23, Ely, MN	25.00
Mary Volf	5.00	Jane Berkopec, Euclid, OH	
Mary Sefcik	5.00	Joseph Berkopec, brother-in-law	5.00
M/M Anthony Orazem, Aurora, MN		Anne Muhic, Euclid, OH	
<i>In Memory of:</i>		Joseph Berkopec, brother	5.00
Leo Debeljak	5.00	Anne Muhic, Euclid, OH	
Fr. Mirko Godina	5.00	Joseph Berkopec, brother	5.00
Frank Jamnick	5.00	Marie Beck, Euclid, OH	
Myrtle Kalak	5.00	Dorothy Strnisa	5.00
Leo W. Maglein	5.00	Ann Fike, Highland Hts., OH	
Martha Gunderson, Aurora, MN		Ralph Fike, husband	50.00
Myrtle Kalak	5.00	Pat Hagemeyer, New Smyrna Beach, Fla.	5.00
Angeline Voytko, Lorain, OH		Branch No. 16, Chicago, IL	
John Kozjan	5.00	Sophie Nemanich	5.00
		Michael E. Perko	5.00
		Mildred & Rudolph Pucel, Joliet, IL	
		Robert John Fedo	10.00
		Dorothy M. Jamnick, Aurora, MN	
		Frank Jamnick, husband	20.00
		Dorothy L. Jamnick, Montrose, MI	
		Frank Jamnick, father	20.00
		Elizabeth Orazem, Aurora, MN	
		Frank Jamnick	10.00
		Milka Henigsmann, Pueblo, CO	
		Ivana Mance, sister	5.00
		Josephine Znidarsic, sister	5.00
		Respectfully submitted,	

Hermine Dicke

Thank You

Many, many thanks to all the National Officers, officers of all the branches, the Combined Branches of Cleveland, members across this country and my home branch members of No. 40, Lorain, Ohio, for all the beautiful cards sent to me during my illness. Never did I ever expect to receive so many kind "get well" wishes, and know so many people are interested in my well being.

This is a good example of why it is so important to belong to an organization like the Slovenian Women's Union and be a part of a group of women that are concerned and help "lift up" those who need it. No matter what the situation is -- they are there.

Throughout the many years of belonging to the Slovenian Women's Union, I feel highly honored to know so many wonderful women who are my good friends and really care. Thank You All.

Albina Uehlein
Director, Women's Activities

GREETINGS FROM YOUR YOUTH DIRECTOR

One of my resolutions for the New Year was to "Keep the Spirit Going", which is the motto for our campaign for new membership. Usually when I make a resolution I tend to forget it as soon as I make it. But this year I decided not to procrastinate and started off by enrolling my two grandsons, Andy and Frank Hodnik who live in Fairbanks, Alaska. They are both very interested in learning more about their heritage and culture and also the Slovenian language. I want to welcome them into our organization and hope they will participate by contributing some articles for our magazine. Maybe they can tell us "Lower 48'ers" something about life in Alaska.

I am again asking junior members to contribute to our junior section of ZARJA. Write something under the title, "A Little Bit About Me" telling us your name, town and state, branch member and then something about yourself, family, special talents, hobbies, interests or honors achieved. Articles like this can be sent in any time of the year. March 31st is the deadline for the May issue when we honor mothers and May 31st is the deadline for the July issue. Don't be a procrastinator! Start right now getting your thoughts on paper before it's too late.

I want to remind those of you who are graduating from high school and are planning to go on to college to apply for our Slovenian Women's Union Scholarship. Remember everyone who applies gets \$50.00, and the winners are eligible for 5 \$1,000 scholarships. If your branch had a chairperson in charge of junior activity, this person would have the list of junior members and would be aware of which junior members are of age and could qualify. She could assist them in getting applications and help to fill them out. Please try to appoint a chairperson for your branch.

Anna L. Hodnik

S.W.U. Scholarship information is on the inside back cover of this issue of Zarja. Junior member, Maria Povsic's continuing series of articles on SLOVENIANS is on page 17.

Christ sanctified suffering

Rev. Athanasius Lovrenčič, O.F.M.:

During Lenten time we go back in human history, as matter of fact to the very beginning, when God created our earth and all things on it. And God saw it and it was very good. Then God said: "Now we will make human beings", whom He put in charge of everything. There was a beautiful picture of creation, until man disobeyed. Sin entered human history and with sin came suffering and death. To remedy this sad situation, God sent us a redeemer, a "suffering servant", as the Old Testament calls Him. It was precisely through His suffering that the human race was healed, redeemed and sanctified. In this lenten season we not only meditate on the suffering of our blessed Lord, but we unite ourselves with the "suffering servant" and contribute our own suffering, our penance as we say.

When we are doing penance, we say: this or that is for my sins; it sounds good. But our penitential actions are much more, they are meant for the whole church. If something good is done by other members of the church, the whole church profits by it, including us; so if we do something good, other members are enriched as well. Many a time special graces come our way, and we wonder: how did I deserve this?! the answer is: somebody performed a good deed and we are the beneficiary. When Christ suffered, He suffered for the whole human race; when we suffer with Christ the whole church profits by it.

As we enter this season of Lent, we should not be sad thinking: now I will have to give up this or that. Just the opposite! What a golden opportunity we have to unite ourselves with "the suffering servant" and contribute in a small way, as St. Paul tells us, to the salvation of the human race. It is an uplifting thought: whatever we do, even an insignificant thing in the eyes of men, if this is accomplished out of love of God, has a great value for you and the whole church.



COMBINED CLEVELAND BRANCHES

Greetings to all of our S.W.U. members! We want to start our New Year with positive thinking and a good outlook. 1983 was a good year with progress and a successful National Convention.

Our officers for 1984 are: Ann Tercek, Pres. (Br. 50); Vera Bajec, V. Pres. (Br. 14); Kay Yuratovac, Sec.-Treas. (Br. 73); Josephine Comenshek, Rec. Sec. (Br. 32); Stella Dancull and Rose Kosko, auditors (Br. 21). Meetings are held every other month at the Edward Kovacic Recreation Center. Our next meeting will be in March.

We had a busy full year with the Combined Branch meetings and activities. I attended Br. 10, 14, 25, 32 and 42 meetings, also a number of Christmas and Mother-of-the-Year Parties. Since there are a total of thirteen, I will make my appearance at the other Branches this year.

I am very pleased with the new officers of Br. 10, 14, 25 and 32. You are to be commended, ladies, for the great interest you have shown. Keep it up! And members, please do give officers your moral support, as this helps make your Branch strong and successful.

The "FRANCES SIETZ SCHOLARSHIP FUND" will soon be closed. I want to thank everyone in all of the Branches, especially Br. 50 members who so generously contributed the largest amount of this award. There are two Scholarships. \$750 awarded in 1983 and \$1,000 for 1984. I'm sure, in turn, that Frances is happy in heaven knowing you have honored her by this activity in which she always believed and promoted.

S.W.U. SCHOLARSHIP FUND

There will be five \$1,000 scholarships awarded this year, so members, be aware of this, and encourage your young members to apply this month.

Our congratulations go to the SWU Twirlettes who have performed so beautifully in many places during 1983 and received First Prize Awards of trophies, ribbons and cash. A big "THANK YOU" goes to their Director Dorothy Hodnichek for getting so many new members into Br. 32. She is doing a super job. We need you, Dorothy!

The Combined Branches' pledge of \$3,000 to furnish

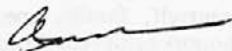
a room for two people at Slovene Home for the Aged will be paid up by June. I want to thank all of the Branches for their cooperation in making these donations to make this possible for such a needy cause. We should all be proud of this Home.

The Annual Ohio-Michigan State Convention took place on Oct. 30 with a Mass for the late Albina Novak at St. Mary's Church on Holmes Ave. The attendance was excellent. The honored branch was Br. 10 of Collinwood which had their beautiful new banner blessed at this time. Represented were 11 Branches, 20 Br. 50 Marie Priland Cadets and 6 Twirlettes. Following the Mass we proceeded to the school hall for dinner and meeting. Many topics were discussed and favorable reports given. Our motto is - KEEP TRYING TO GET NEW MEMBERS! All Branches were asked to submit more Slovenian articles for our ZARJA Magazine. A special "Thank You" goes to Father Vic Tomc for his beautiful church services and to Mary Zimperman for being our official photographer.

A selected and dedicated member was to be honored for all her good works. It was none other than Albina Uehlein of Br. 40, Lorain, Ohio, who is our SWU National Women's Activities Director, but due to illness she was not present. Angela Voytko, an officer of Br. 40, accepted her gifts and corsage and delivered them to her. Thank you, Angie!

Soon after the Christmas holidays, Editor Corinne was in town, so she, Irene Jagodnik, yours truly and Tony Jagodnik (our chauffeur) went to Lorain to visit Albina. We heard all about her illness, which she is accepted so courageously. God love her. And Corinne, in mourning her husband's passing away in July, and my sad news regarding Past National President Mary Bostian whose husband Tony had passed away just before Christmas, and she, she is a very sick lady, will have to get radiation treatments. At first we laughed, then cried, but it was good to just be together. Albina said "Thanks so much. You made my day, and days to come." Let us all remember these dedicated ladies in our prayers. God be with you and His loving care.

My fondest regards to all.



PAYING YOUR DUES

Every member of the S.W.U. should be in good-standing and not let her assessment payments lapse. Secretaries are asking for your attention to this matter. More and more branches are adopting the yearly payment plan and offering gifts to those who pay the full year's dues early in the year.

Why not make your Secretary's work easier and relieve your own responsibility by paying early and in larger amounts, with one time full year payments most desirable. Be helpful — it's appreciated!

48th Annual S.W.U. MIDWEST BOWLING TOURNAMENT

Palace Bowl, 1015 1st St., LaSalle, Illinois
Saturday-Sunday, April 7, 8, 1984

Anyone wishing to join us in this tournament, either as an individual bowler or with a team of members of your branch, please call me at 1 (312) 484-5573.

Hearty welcome to all friends and spectators!

Hostess branch is 89, Oglesby, Illinois.

Lil Putzell
Secretary, Midwest Bowling Association



HIGH STEPPERS! ALL OF THEM!

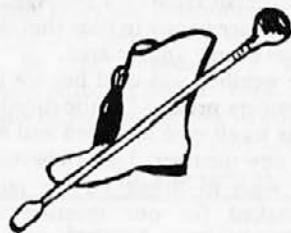
The 1983 march season was another successful one for the Slovenian Women's Union Twirlettes. In a total of 11 parades, the girls took 16 trophies and 3 plaques! Eleven of those awards went for first place standings. The group was originally formed in 1965 by Ann Cooke. Now in its 19th year, it is being directed by Dorothy Hodnichak. The girls are taught by Mary Gentile. All three women belong to Branch 32 and all the girls are members of Slovenian Women's Union.

Kneeling: Leah Juliano, Dana Reigles;

First row: Kellie Koren, Kim Ivec, Brooke Eller, Jennifer Beck, Jim Kosmerl, John Grzincic, Jackie Piscitello, Suzanne Jakopanec, Darleen Vehar, Joanne Hodnichak;

Second row: Crissy Zivnoska, Kristen Loveless, Karen Kosmerl, Jill Juliano, Kevin Candow, Carla Cinkole, Valerie McCarthy, Cyndy Cramer, Kelly Candow;

Third row: Pam Trenton, Dawn Grzincic, Donna Rodgers, Mary Gentile; teacher, Linda Rodgers, Diane Hodnichak, Kim Grzincic.



Senior & Junior Feature Twirlers

1983 was the first year the Slovenian Women's Union Twirlettes had feature twirlers. Joanne Hodnichak, age 17, left, was the senior Feature Twirler and Kellie Koren, age 13, right, was the Junior Feature Twirler. Both girls had an outstanding season for this having been their first year. They are both Branch 32 members.



ACTIVITIES

NO. 1, SHEBOYGAN, WI

Greetings! We did not hold a meeting in January. On agenda for February was the bake sale.

A long-time member, Mrs. Frances Vichich, passed away January 19th. May her soul and all departed souls rest in peace. Our sympathy to her daughters, Mary Savinshek and Violette Rajer, also to their families.

To all the sick and convalescing, a speedy recovery.

With best wishes.

MARGARET FISCHER

NO. 2, CHICAGO, IL

March meeting will be held on the 9th, also the Mass for our sick and ailing members will be at 8:00 AM that day. Our January meeting was well attended with all the old business taken care of. The installation of officers took place with Fr. Vendelin officiating, congratulating, and wishing all a good year. Father also thanked the out-going officers for their jobs well done.

The membership was introduced to a new social member, Sadie DeFalco — Welcome Sadie! Jan. birthday ladies and gent present were: Rose Zielinski, Mary Lauretig, and Ray Nusko, and Angie Koziarz celebrated her Anniversary — Congratulations!

John Simec, husband of Angela (Darovic) and brother of Dorothy Brannigan and Charles Simec passed away. May he rest in peace. Luba Troha's daughter Amelia (Troha) lost her husband. Our deepest sympathy to the families and may God grant them consolation in their sorrow.

Sick and ailing members: Frances Brencic, Pavla Arko, Josephine Vucksinic, Sophie Simec, Frances Kozul, Ursula Kerzislak.

All were hospitalized, but are now recuperating. Also sick was a Jr. member, Raelyn Nusko. Pray for their recoveries.

Frances Kozel is a greatgrandmother for the second time. Congratulations to the new parents and family.

St. Joseph's feast day will be celebrated at this meeting, and members are asked to bring their favorite dishes. Baked goods are also needed. Note: Members that are confined to their homes and cannot

attend the meeting should drop us a line and let us hear from you.

My apology to Delores Puhek, for omitting her name as chairperson of the penny social. Delores is our newly elected secretary, and all dues can be mailed to her at 2041 W. 22 Pl., Chicago, Ill. 60608. Her phone number is 376-0498.

Happy St. Patrick's Day, and Happy St. Joseph's Day to all!

ANN SCIESZKA

NO. 6, BARBERTON, OH

Wishes for a healthy and happy new year. We inform you there will be no meeting till May 6th at the Slovene Center at 2 o'clock.

Please send your dues to me, Mitzi. Please check your books and see how much you owe - catch up. I would appreciate your help. We have a party for our Mother of the Year after the meeting. Please come. See you there! Stay healthy.

MITZI

NO. 10, CLEVELAND, OH

We held the first meeting of the year 1984 on Jan. 18th and prayers were said for five deceased members in 1983, namely, Marie Sterle, Mary Novenc, Antonia Kapel, Mary Tomsack and Angela Stermole.

We wish to thank Faye Morrow and Joyce LeNassi for visiting six of our members who are in residence at the Slovenian Home for the Aged on Neff. We are happy to hear that their visit was deeply appreciated.

The weather was cold but we had 22 members present for the meeting. Thanks to all who attended and also to our new member, Jean Debevec.

We wish to thank all the ladies who baked for our meeting and helped serve. Also, Millie Novak for her donations thru the year. May God reward you all.

Congratulations to Joe and Mary Kokal on their 43rd Wedding anniversary. May you have many more in good health.

Get well wishes to Caroline Stefancic who is recuperating from her surgery; she is also our chairman for the Sophie Magayna Scholarship Fund. Any donation will be greatly appreciated.

We are still getting compliments on our new banner and we thank all who attended the Mass and Blessing in October.

Our next meeting will be on Wed., March 21st at 1 p.m. at the Slovenian

Home on Holmes Ave. Hope to see more members there. Dues for 1984 are being collected by Rosemary Susel, our Sec-Treas. Check your policies now for any changes in beneficiaries.

ANN STEFANCIC

NO. 12, MILWAUKEE, WI

Our year started with a good membership present in spite of the snow and near zero weather. We also had almost as many prizes donated by the officers as well: Mamie Deblak, who was here from Lincoln, Ill., her sisters Ann Grambow and Julia Pesec, Florence Brandt, Evelyn Laurich, Frances Plesko, Mary Potisk, Gertie Schunk, Mary Starich, Leona Zigman and Jennie Zelesnikar.

Mitzi Anzur and Julia Pesec brought cakes for our treats.

Frances Plesko led us in Slovenian prayer to start the meeting. Prayers were also said for three of our deceased members, Mary White, Mary Barbarich and Mary Gnader who passed away the first week of the new year. Our sympathy to all three families.

Reports were all accepted as read. The upcoming Card Party to be held at John's Hall on 35th and Lincoln Ave. on Sunday April 29th was discussed. Members also voted to donate \$50 to the USPEH chorus for their tour to Europe where they will be singing. Good luck to them! They are inviting people to join them in this tour for a very nominal price.

Ann Jelinek, Betty Stark and Olga Fredericks were all on the sick list as well as Mary Kiel's husband, Ed. We pray for speedy recoveries for all.

We also welcome Catherine Zelesnik and a junior, Andrew Philip Marinello.

MARY DEZMAN

NO. 13, SAN FRANCISCO, CA

We had beautiful weather in San Francisco. Four blocks from the ocean where I live, on a clear sunny day the water reflects the colors of blue and green, like the rainbow in the sky. Our dear President, J. Aiuto was very ill and her husband was in a hospital gravely ill at the same time. We were thinking and praying for this wonderful couple, that they get well. Sister Josephine is elected again for 12th time for our President. We

wish her success that she so much deserves. She will be in office soon for the longest term of any president before her. We all love her.

The rest of the new officers for the year 1984 are, Vice President, Anna Fabian; Financial Secretary, Moreen Spencer; Treasurer, Michele Twers; Auditors, Virginia Sustarich, Ann Sustarich and Rose Bianco; Reporter, Poldica Podgornik.

Mother of the Year 1984 is Marie Heath. She is the niece of our past president, Mary Stariha. We have set the date for our Mother of the Year lunch for May 6th. I will report on the particulars next month.

Our new member is June Sturm, the daughter of member, Mary Baccitich. We welcome this new member. We also have a new Social Member, Sylvia Birkeland and we are very happy to have her, too.

To all new officers, our sincere congratulations that God will bless your work in health and prosperity.

To all sick members, relief from pain and a speedy recovery is our wish.

POLDICA PODGORNIK

NO. 14, EUCLID, OH

I promise you, spring cannot be far behind... my forsythia branches have started to bloom indoors! What a brilliant, happy sight!

Our members have been busily signing up for the Mothers Day meeting and dinner on Tuesday, May 1 starting at 6:00. Special honoree this year as Mother of the Year is Ileene Collins, and all of you are cordially invited to attend. Be sure to call secretary Donna Tomc at 487-9374 to place your reservation. If you have any new or prospective members, be sure to bring them along on this delightful evening.

The annual Mass for the Living and Deceased members will take place on Ash Wednesday, March 7 at St. Christine's Church in Euclid.

Our world-wide travelers, Ileene and Jay Collins, are on the road once again. They're enjoying the warm rays of the sun at Marco Island in Florida, while we're busily shoveling the snow up north.

We have a few members on our sick list this month. Last year's Mother of the Year, and our noodlemaker, Mary Bubnic, had an accident and broke her arm in two places and is now recuperating nicely. Mrs. Mandic is recuperating after surgery at her daughter's home in Columbus. Mary Lozar is recovering at home after being hospitalized. Speedy recovery wishes

to All our ill members. We pray for your good health in the future!

Deepest sympathy is extended to member, Mrs. Anna Pinulec on the loss of her daughter, Pauline Schneider. May God comfort you and may His love abide with you and strengthen you.

Wishing you a Happy St. Patrick's Day and Top O' The Mornin' To You!

ALICE KUHAR

NO. 19, EVELETH, MN

Our last meeting of the '83 year was held on December 3, at one o'clock at the Resurrection Church Hall; it also included the annual Christmas party.

We had a delicious pot luck dinner. It consisted of turkey and ham and the side dishes brought by the attending members. After dinner, the gifts that were also donated by the members, were distributed to everyone and the door prizes won by some. Mrs. Angela Smith again supplied the prizes; she made three beautiful doilies.

The meeting was held after dinner. The main topic of the meeting was the election of new officers. The new officers are: Mary Isaacson, president; Theresa Simetkosky, Vice-president; Mary Wolf, secretary; and Maria Ferkul will still remain as the treasurer. The outgoing officers were complimented on the job well done and with our support the new officers will do a great job too.

Our sympathies are extended to the family of Antonia Erklouts. She passed away last December.

The first meeting of the year was to be on February 5 at the Resurrection Church Hall. Hope many of you will be able to attend.

VIDA LANARI

NO. 20, JOLIET, IL

Our January meeting was one filled with information and plans for the year. We had 35 members in attendance, which was a terrific turnout, and we accomplished much in the way of old and new business. Installation of officers took place and a luncheon was served, with the newly-installed officers as hostesses.

Our meeting schedule for the year is varied. The February meeting had to be cancelled because the Joliet KSKJ will be sponsoring a basketball tournament the same week-end; many of our members are also active there; we find it hard to test loyalties! March will be the month for a guest speaker and demonstration. Judy Mravle and/or Judy

Pucel will present a color analysis. Come and learn the magic of color. April's meeting we will have a film and a discussion on the restoration of the Statue of Liberty by Ed. Brown. In May we honor our Woman of the Year. June possibility is a picnic, Slav Day Style, if all interested parties agree; if not, we won't get together until fall — September, our annual Grape Festival Dance, October, Dinner-theatre party with husbands. November is election of officers, and December is our Christmas Party. Hope some of the things we have planned will interest you to make the extra effort to attend. We love to see new faces and repeaters!! We decided to continue for another year, our monthly gift of \$50.00. You have to be present and you can double your profit by making an investment in the plan.

Happy Birthday wishes to Antonia Sustersich who celebrated her 97th birthday on January 17th. She was also one of our 50 year member celebrants last year. Happy Birthday also to Josephine Erjavec, on March 12. She is our retired recording secretary. Birthday greetings to our oldest member who will be 102 years old on March 25; she is Frances Ukovec. And to Emma Planinsek our retired president, who will celebrate her birthday on April 2. We hope to be able to send each of them birthday wishes for many years to come.

Get-well wishes to members who have been housebound for awhile; Agnes Verbiscer, Maria Markun and Maurrene Mulvey.

Congratulations are in order to Ann Sternisha on the birth of triplet grandsons and to our president, Judy Derlinga, for a new grandson.

Wedding congratulations to Linda Sterle and David Wayne, who were married on January 21, in St. Joseph's Church.

Jo and Dick Tezak are celebrating their 35th wedding anniversary. Their family celebrated together and they are now in Puerto Vallarta, Mexico, with a group of friends.

Sincerest sympathy to Alice Jakovich, on the death of her husband, Jerry. He was well-known in Joliet, having spent many years working at the Benedict Service Station. Also sympathy to Beatrice Fothergill on the death of her mother, Mary Likar.

Efforts in the Cause for the Canonization of Bishop Baraga by Father David Stalzer are evident as we hear the post office will issue a postcard dedicated to him. It will be available in the spring.

With the coming of Spring, hope all our ill members will be recovered and be able to enjoy the new season, and that we won't have to report a new list. So, Think Spring! The secret of joy is found in a grateful heart.

HELEN PLUT

NO. 21, WEST PARK, OH

Next meeting will be on Wed. March 14th at 1 p.m. at the usual place. Please attend as we need your support to make plans for the annual Mother's Day luncheon.

Special thanks to Stefanie Zeleznik, Mary Estanek and Alice Dezelan for their most generous donations to our treasury. Convalescing at home from the hospital are Stefanie Zeleznik, Theresa Lach, Nellie Strodtbeck, Pauline Tratnik, Anne Hanchette's husband, Bob. Wishes to all named here and others sick at home!

We extend our condolences to Bea Zakerjssek who lost her sister, Marie Kujawa from Florida. May she rest in peace.

Warm greetings to all.

STELLA DANCULL

NO. 23, ELY, MN

Our January meeting was opened by our president, Mary Petritz with a prayer by Margaret Tomljanovich. No old business was discussed. Our concern was our late "Christmas Dinner" to be held at Vertin's the following Monday. Ninety-four members attended the dinner!

Margaret Shuster is on the sick list. The lunch committee for February was Amelia Marolt, Jennie Mariani, Mary Loisel and Jennie Zupc.

MARY SKUFCA

NO. 24, LA SALLE, IL

I'm sorry there was no news from Br. 24 last issue but I started the New Year out with a bad cold and the flu.

We had a nice meeting at La Salle Catholic School in November. Officers were reelected as follows: Anne M. Wangler, President; Minnie Carter, Vice-President; Emma Shimkus, Recording Secretary; Wanita Helmer, Financial Secretary; Anne Serri, Treasurer; Mary Gornik, Emma Shimkus, Auditors; Rev. Richard Fitzsimmons, Spiritual Advisor and Anne Wangler, Reporter. Games were played after the meeting and everyone present must have won a prize.

Anna L. Hodnik:

Learn Slovenian!

We experience many kinds of feelings in our daily lives so this month our lesson will be about feeling — (občutek).

truden -- tired, weary
žalosten -- sad
vesel -- joyous
razburjenje -- excitement
sovražstvo -- hatred
ljubiti -- to love
obup -- despair
ponos -- pride
bolest -- grief
hvaležen -- thankful
jezen -- angry
neodločen -- uncertain

navdušen -- enthusiastic
slavnosten -- solemn
navdihnjen -- inspired
slabši -- worse
boljši -- better
miren -- calm, peaceful
potrt -- depressed
skromen -- humble
sovražen -- hostile
boječ -- shy
pobožen -- religious
bojazen -- fearful



Our Christmas Party was held at the Paramount Club on December 11. Anne Serri, Wanita Helmer and Anne Wangler served as the committee. Anne Serri made reindeer favors for each place. Matilda Swietek won a poinsettia donated by Wanita Helmer. Our prize afghan was won by Josephine Spayer. Christine Witek and her kitchen staff prepared special treats for us along with the usual scrumptious buffet.

Donations were made to the Tri-City Food Pantry in place of a gift exchange. A good time was had by all.

Theresa Gende was reported ill again. We hope she is better at this writing.

Once again we report the death of a member, Mary Predanich, who had been ill for some time and in the nursing home. We offer our sincere sympathy to her family. Louis Hoffman, husband of member Gail, passed away on February 3. He is also survived by a son, Dr. Daniel Hoffman of Lewisburg, Pa., a grandson, a brother and three sisters. Our heartfelt sympathy to Gail and family. God grant our faithful departed Eternal Rest!

Congratulations to Steve Krogulski for football honors at St. Bede and Matthew Illman for scholastic honors at St. Bede. Congratulations also to Christine Witek's grandson, Mark and bride, Angie on their recent wedding and to Christine on the birth of a great-granddaughter. These are happy occasions for our members and we like to recognize them.

Our next meeting will be on

Thursday, March 15 at 7:30 p.m. in La Salle Catholic School. Come early, Wanita will collect dues. Nickel games will follow the meeting. Hope to see more of you in attendance.

ANNE M. WANGLER,
Reporter

NO. 25, CLEVELAND, OH

Our branch Christmas party was delightful. Everyone was in the holiday spirit. We ate, drank, sang carols, and toasted the holidays. Jennie Strumbel prepared the main course of delicious barbecued pork. Special thanks to her and to all who helped make our party such a fun event!

Our first meeting of the new year was well attended. We were happy to welcome Helen March as a new member.

Cirila Kermavner was elected Woman-of-the-Year. For all that Cirila does for our branch, she certainly deserves the honor!

With sadness, I report the death of three of our members. We offer our deepest sympathy to the families of Rose Baskovic, Frances Mosnik, and Alice Novak. God grant eternal rest to our dearly departed sisters.

CECELIA KERMAVNER

NO. 32, EUCLID, OH

I'd like to start the new year with good wishes and good health to all. Congratulations to Susan Urankar on her engagement to Ross R. Rhodes of Florida. She is the daughter of Stanley and Dorothy

Urankar. The wedding is planned for Oct. 6th.

Our most sincere sympathy to past president, Mary Bostian on the sudden death of her husband, Anton. We also wish Mary speedy recovery from her illness.

Sympathy to Vida Fink on the loss of her husband, John, after a long illness. We lost a long-time member, Mary Sedaj. Our sincere sympathy to her family.

On a lighter note, we have some anniversaries. Helen and Frank Kovacic, 37 years on Jan. 11th; Marge and Mert Milavec, 40 years on Jan. 15th; Frank and Frances Ogorenc, 40 years on Jan. 22nd and Andy and Mary Floria on Jan. 28th.

We just got word that Barbara Baron is in Euclid General Hospital and will be undergoing surgery. Please pray for her as well as for all our ill members.

Mary Gentile daughter of Phyllis D'Amico, gave birth to a girl. Congratulations, Mary. We now have a potential Twirlette! Mary has been a Twirlette since she was a little girl and is still one of the instructors. Dorothy Hodnichek, director of the Twirlettes announced that we have five new members. Keep up the good work!

We sang Happy Birthday to Jo Jevc, Vicky Holny and Veronica Dalton.

At the March meeting we will be having a Stanley Products demo and don't forget to wear something green.

ESTHER GARBINCUS

NO. 33, DULUTH, MN

Jackie Rukavina was honored as Queen of the Month at the Jan. 4 meeting, when new officers were installed.

Our prayers for recovery of sick members: Dolores Heski, Nina (Panyan) McNamara and Bertha Panyan.

Sunshine committee will be Thyra Rukavina and Ruth Boben.

Sharon Bucar will handle the Junior program.

We all want to "think spring!" and get our dues paid for the year so all will be eligible for one year's free dues in May.

Be sure to get any "news" items to President, Emily Skull or this reporter. We can't "report what we don't know".

LOIS PELANDER
Reporter

NO. 35, AURORA, MN

On Feb. 5th the first meeting of the new year was held at the Senior Citizens Center with 32 adult members present. President, Anna Rose Smolich, presided and led us in the opening and closing prayers, Oče Naš and Češčena Marija. Treas. Dorothy Jamnik gave us a yearly report on our receipts and disbursements other than dues collected. The auditors reported that they found the treasurer's books to be correct.

We have enrolled one new Class B member, Suzanne Orazem Williams and her two sons, Mark and Paul and Andy and Frank Hodnik as Junior members. We extend a hearty "welcome" into our branch. Out-of-state members, who are also former Aureoreans, Josephine Putzel Potter, Margaret Hanka Laurich, Frances Shuster Payton and Agnes Miklausich Kocak sent their greetings to our branch along with payment of the dues.

We extend sympathy to our member Marcy Koski and her mother former State Pres. Angie Karish on the loss of their brother and son, Dr. Louis Karish.

Our president thanked Barb Kalar, our youth chairman, for the wonderful job she did working with our junior members in presenting the Christmas program and her report in ZARJA.

Anna Hodnik informed us that the 1984 Heritage Day would be in Minnesota and asked for our input

and help when the time and place for the event is decided. A meeting will be held with State Pres. Rose Maras, Nat'l Auditor, Tory Bobence and branch presidents in the near future.

The next meeting will be held on Sunday April 29th at 2 p.m. at which time we will honor our Mother of the Year. It was decided to hold the name of the recipient for this honor until the day of the party.

A Valentine motif was carried out in the table appointments and dessert. The hostesses were very thoughtful in also serving a dietetic salad and sugarless Pizelle's (Italian cookies) for those on special diets. A dime social was held to make money for paying the dues of "over 80" members. More than enough money was earned. A nice assortment of prizes were brought for this event.

Hostesses for the April meeting are: Ann Orazem, Barb Urick, Julie Turk, Mary (Rudy) Smolich, Martha Gunderson, Katherine Berdice, Janice Grebence, Kris Klander, Theresa McGauley, Barb Kalar, Carol Ferris, Mary Hudy, Jennie Putzel and Ann Gradishar.

Treasurer, Dorothy Jamnik, is very pleased with the great number of our members who have paid their yearly dues. She asks that the few who have not done so should get them to her by Mar. 31st. This makes the job of treasurer much easier as she has enough work to do making out the monthly reports. If you can't be active in any other way, at least cooperate this way.

ANN HODNIK, Acting Sec'y

NO. 38, CHISHOLM, MN

Greetings sisters. We held our meeting on Jan. 10th on a Tuesday at the Slovenian National Home. Being it was very cold, below zero, we were glad to see so many members present. A motion was made to change our meetings back to the first Wed. of every month as most of us are accustomed to this date and Tuesday nights are very busy for

AMERICAN
SLOVENIAN
CATHOLIC
UNION



LIFE
INSURANCE
FOR THE
FAMILY

HOME OFFICE: 2439 GLENWOOD AVENUE • JOLIET, IL 60435 (815) 741-2001

most of us. The motion carried. Discussion was held on membership. Every member of Br. 38 was asked to get at least one person, social or insurance members, to join our group. We look forward to a good year and seeing some new members.

Our 1983 year was a great one. The National Convention in May and meeting all those lovely people and delegates who attended was a shot in the arm; we are proud of our branch members for doing such a marvelous job entertaining and serving them.

A Valentine Card Party was planned for Feb. 12th with cards and a punch planned. Mary Cameron and her crew were in charge of this project.

Our deepest sympathy to the Sajevic family and Stefan family on the recent loss of their mothers. Paulona Sajevic and Anna Stefan were two of our oldest members. A lovely letter was sent by the Arnich family about another old member who is still living in California, Dorothy Zammernick. We wish her a happy New Year and special regards from yours truly. She happens to be my godmother.

We are looking forward to this year. Good attendance at our meetings and participation by everyone is a must for the future functions. Our Mother of the Year is Mary Sinko, a very lovely person. Bless you all.

ROSE NIEMI

NO. 40, LORAIN, OH

I'll start with Happy St. Patrick's day and Happy St. Joseph's day to all our Josephs and Josephines! I know there's a lot out there.

Many things to report — we continue to miss our very able president, Binnie Uehlein, and we hope with the coming good weather in the months ahead, that her health will also improve.

Binnie was absolutely delighted with the holiday visit of Corinne Leskovar, Ann Tercek, Irene Jagodnik and husband, Tony.

We also missed Angeline Kozjan, Angie Voytko and Agnes Buchar — they are so faithful in attending the meetings that the place is actually empty without them.

Genevieve Wenzel has been vacationing in Colorado with her son and family.

Joe and Mary Matos are leaving for Arizona to visit with daughter, Ellen and family.

Sue Tomazic's husband, Rudy, has been ill — and we hope will soon

be on the road to recovery.

On the sick list are Anna Bruce, Louise Seskar and Frances Tilosanec. Our prayers are with you — get well soon.

Frances Russ is very proud of her daughter-in-law, Kathy, who along with all the rest of her activities has recently taken final vows as a lifelong professed member of the Secular Order of Franciscans — Congratulations!

Andy and Sophia Pogachar became grandparents again. Son, Ken and wife, Barbara are the parents of a baby boy, Michael Andrew — and he'll join Laura and Mark. Happiness to all.

Very sorry to report the death of long time member Agnes Jancar; 93 years of age; she had always enjoyed dress-making and gardening when she was in good health. She is survived by her son, John and daughter, Mrs. Antone (Agnes) Mroski, four grandchildren and eight great grandchildren. Her husband, John, died in 1975. May she rest in peace.

The door prize — donated by Mary Matos, was won by Molly Glavan. Hostesses and birthday girls who served a very delicious dessert lunch were, Sophia Pogachar, Lee Pavlovic and Sue Tomazic. Happy Birthday to all!

I will close with this little verse:

*The grand essentials of happiness
are something to do, something to
love, and something to hope for.*

MARY PLOSZAJ

NO. 41, CLEVELAND, OH

The January, 1984, meeting of Branch 41 was opened with prayers by Pres. Amelia Oswald. Because of the bitter cold and snowy weather, the attendance was poor. We were saddened to hear of the death of our member Mary (Poje) Pausic, aged 86, who entered to rest on Nov. 24, 1983. She was a resident of the Slovene Home for the Aged. Our sympathy to her family.

Mary Fende, who was honored as our Mother-of-the-Year in 1983, lost her husband, John. Our prayers for her and her family. Secretary, Justine Prhne was elected to represent Branch 41 at the annual meeting of the Slovenian Workmen's Home in January. Justine was also chosen to be honored as "Mother of the Year" for 1984. Our warmest congratulations, Justine!

The date of the festivities has been set for May 6th beginning with a Mass at 10:30 A.M. at St. Mary's Church. Members, mark your calendar for this very special occasion.

Our next meeting will be held on March 20th at 1 P.M. Please attend. We have many informal discussions and learn many things. Justine Girod read an article about a new museum in Rochester, New York... the Strong Museum. A member of an old family, Margaret Woodbury Strong had amassed a collection of some 300,000 items. It is a history of Americana from 1820-1930. It houses the finest and largest collection of dolls — 27,000... most in mint condition. She died in 1960 leaving the majority of her estate of 64 million dollars to the city. We learned that the Strong Museum is included in the itinerary of our Waterloo Senior Citizens bus to be made in the near future. It should be a most enjoyable adventure. Justine and Sutton Girod supplied the delicious refreshments we all enjoyed after the meeting. May the year 1984 bring good health to all members!

Reporters:
CECELIA WOLF and
JUSTINE GIROD

NO. 42, MAPLE HGTS., OH

A cheery HELLO to all! After a busy holiday season we are all back into the swing of things. The days are longer and spring is not too far away.

Happy Birthday to Mary Hocevar, Frances Legan, Marge Lipnos, Millie Rizzo, Ann Marie Kastelic, Lynn Marie Hrovat, Veda Vercek, Tina Buehner, Albina Mroczka and Mary Lou Buehner.

Our secretary, Mary Lou Prhne, was chosen as our Woman of the Year. She is a very active and devoted member. There will be a mass in her honor and for the living and deceased members of S.W.U. Br. 42 on May 8th at 7:15 p.m. Mass at St. Wenceslaus.

To our sick members, Mitzi Champa, Helen Lipnos, Mrs. Stavic and Mrs. Simoncic, our thoughts and prayers are with you.

Br. 42 Christmas Tour was enjoyed by all.

Our member, Pat Wolf and husband are the proud parents of the popular Wolf Band. Olga Ponikvar and her husband are the happy grandparents of these children. Besides other doings they play at Polka Masses and a wonderful thing they do is to visit the sick at Sunny Acres Hospital. God bless you for making the sick happy.

Don't forget to save for our May 18th Rummage Sale. Doings for the coming year at the Slovenian National Home on Stanley Ave., in

Maple Hgts., are: Planina Concert on May 6th, Fantje na vasi Concert in June, a Clam Bake in August and Grape Harvest Festival in October.

Our next meeting will be on March 13th at 7:00 p.m. Hope to see you there.

DONNA STUBLJER, Rec. Sec'y

NO. 43, MILWAUKEE, WI

Our January meeting was extremely well attended. Let's keep up the good work. Meeting dates have been changed from the second Monday evening to the 4th Wednesday afternoon 1 P.M.

Installation of officers, then we proceeded with the meeting. Minutes were read. "Luncheon is Served" was discussed and tickets were distributed. If you haven't called in your reservation, do so immediately. Plans for Mother of the Year dinner were also discussed, and will be held Monday evening May 14th at 6:30 P.M. at John's Hall — 35th & Lincoln. Reservations for this dinner also must be made, in advance, call 481-7357. After the meeting, cake and coffee were served by our December and January birthday gals, and believe me there were plenty calories, and many cakes donated.

Some of our members are still on vacations, and some are going now. Elsie and Eddie Gallun are in Florida, visiting their two daughters and their families. Doris Frahm, our president, and Jerry, her husband are celebrating their 25th Wedding Anniversary. Jerry surprised Doris with a vacation trip to Alcapulco. They are both very excited and anxious to go on their Second Honeymoon. The Wislers, Christine and Leo were also surprised at their Christmas Dinner when their son, Dr. Robert Wisler, handed them their Christmas present. In an envelope were tickets for the three of them for a trip to Hawaii. Chris loves Hawaii and always wished sometime she would return. Her dreams came true on Christmas day.

We have several sick members, hoping they recover soon: Stella Pousha, Amelia Fritzel, Matilda Simcic, and Mary Tratnik. Remember the above and all other sick and shut-ins with a card, a visit, phone call or in your prayers. The husband of Rose Hribar, Leo, is also very ill, at St. Luke's Hospital. We wish him a speedy recovery. Our sympathies to two of our members whose husbands recently passed away, namely Mary Stearle whose husband Jack was ill a short while

and Marie Zore's husband Joe who had been hospitalized for several weeks. To their families and relatives our condolences. May the souls of the faithful departed rest in peace. The pain of loss and separation at death is hard to bear. Let us turn to God, the author of life, for comfort and consolidation in sorrow.

Next meeting, Wednesday, March 28th at 1 P.M. Happy St. Patrick's Day.

R. K

NO. 50, CLEVELAND, OH

BBBBRRR - A cold night out but the brave ladies made their 100 mark! Seems everyone came early and was in the mood to talk and visit while waiting for the gavel to fall. Our president reviewed our aims and our donations to charitable organizations which amounted to \$625.00. This was possible because of the member's generosity. Installation of officers was on the agenda with our cadets introducing the electives and to tunes by Jane Berkopec on the piano (glad her shoulder has healed), Mary Jo Rom read the oath of office to us. She told me she is grandmother to three girls; the latest is Katie Lynn Steiner who arrived on Dec. 30th, a tax deduction no less, and weighed 7 lbs. 4 ozs. She's happy and I bet she'll make all her dresses, too. All the Board was present except Jean Tomsic, our sentinel, who was absent as her sister-in-law had passed away. Anna Kozan also died and our cadets officiated at the funeral service. Our past National President, Mary Bostian's husband, Anton, died suddenly soon after learning of Mary's health problems.

Others on the sick list are Mary Znidarsic, a heart condition, Ann Glavic, Agnes Braidek, Mary Habit, Pauline Swebert, fell and fractured two wrists, Marie Dolinar, Louise Mlakar and Nat'l Activities Director, Albina Uehlein. Prayers were in order for all and cards for the ill were sent. We had 4 January birthdays plus three anniversaries: the 54th, for Jane and Angelo Vidic; a 48th for Sophie and Rudy Volcansek and a 50th celebration for Kay and Joseph Dush for whom we had a "This is Your Life" ceremony in her honor. May all these people have many more.

Incidentally, Ann Tomsic made Kay Dush a beautifully decorated cake and I just found out she makes, decorates and donates a cake to the Slovenian Home for the Aged monthly for their birthday party.

Nice generosity, Ann. I'm sure it's appreciated by the residents.

Another member who donates her time is Fran Hrovat who was given the St. Joseph Christian Life Center Award for being the Volunteer of the Year. Proud of our members who donated their talents any time where needed.

From Westfield, New Jersey, Charlotte and Wayne Klevenger and 2 grandchildren visited grandpa and grandma, Frank and Ella Skoda, our new Mother of the Year during the holidays and Ernestine Jevic visited her son, Major Robert H. Jevic in Silver Springs, MD, near Washington, D.C. and enjoyed the holidays there as she visited the Capitol, Mt. Vernon, etc. and saw the brightly lit national Christmas Tree at the White House. She really enjoyed her trip with her son as tour guide. Many members were in Florida and I envy them. Have heard that Mollie Watt, Joseph Arko, Fran Urankar, Albina Marolt and Mae Fabec enjoyed the balmy weather while we hibernated here and watched our fuel bills crack our budgets with the zero temperatures.

Ann Marie Klodor, one of our younger members and granddaughter of Vi and Joseph Zak, received payment of annual dues as a wedding gift from our branch. Congratulations. Just another nicety offered by our branch like our \$3 letter signed by all members and given when one is hospitalized.

Want to thank our volunteer bakers of "calorie-less" goodies every month and to Ann Ryavec for her donation of 2000 dessert plates which I'm sure will be appreciated by our Mother of the Year, Ella.

March wearing of the "green" is a must at the next meeting "or else" says Dorothy Winter. Also, a white elephant sale is on the agenda. Please bring articles to Ann Tereck's house so they can be priced or you price them and bring to the March meeting for sale.

April, initiation of our new members and maybe some surprise. If you haven't bought one of our cookbooks yet, you should because it has many stirring events.

VERA SEBENIK

NO. 52, KITZVILLE, MN

December Report

Our December meeting was held at the Elks at which time our Christmas party was held. We had quite a few guests present. We did not have a

meeting because there wasn't a proper setting. But, all who were present enjoyed themselves. We missed our entertainers, Phyllis Pavitch and Mary Spolarich. Both had surgery. We wish them Gods speed to a rapid recovery and to anyone else who is sick, the same good wishes.

There were no exchanges of gifts but yours truly had favors for all. We had a wonderful time but we do have to report that our Mother of the Year, Jennie Turnsk, passed away on Dec. 17th. We offer our deepest sympathy to husband, Albert, daughter, Margaret Pogorelc and Henry Turnsk, son, of California. We know what her departure means to all. We hope and pray that this will in some way sustain the heartfelt feeling that is felt by all. Her burdens are now lifted and she is sitting at the right hand of God. May her soul and all souls of our faithful departed rest in peace.

We thank all the ladies who participated in the recitation of the Rosary at the funeral and the ladies who helped at the reception and to the honorary pallbearers, Ann Roberts, Jennie Crea, Dorothy Russo, Ann Mansfield.

January Report

Jan. 4th meeting was held at the Kochevar residence at which time we elected our officers for the year. They are, sisters Rose Trombly, president; Margaret Andrican, vice-president; Jennie Crea, secretary-treasurer; Dorothy Russo, recording sec'y; Gertrude Kochevar, reporter; Margaret Kochevar, Alice Baratto and Ann Roberts, auditors. We then selected the Mother of the Year, sister Theresa Montcalm. We know that there are so many mothers who could have the honor but as only one can be chosen, we are most happy to have selected Theresa. Congratulations. She is a very active member. God bless her.

We take time out now to wish our sick members Gods speed to a rapid recovery. They are sisters, Angeline Russ and Rose Trombly. Both had surgery and we hope and pray that they are well on the road to recovery.

Hostesses after the meeting were sisters Jennie Crea, Rose Trombly, Margaret Andrican, Dorothy Russo. A delicious lunch was served and prizes were awarded to the following: Alice Baratto, Genevieve Zidarich, Katherine Dolinich, Rose Trombly in Smear. Bridge prizes went to Ann Tool, Celia Politano and other prizes were won by

In Memoriam V BLAG SPOMIN

- 1 - Frances Vicich - 84 yrs old
- 2 - Verona Antolin - 86 yrs old
Amalia Cerjanec
- 3 - Jennie Anzich - 79 yrs old
- 10 - Angela Strmole - 85 yrs old
54 yr-member
Mary Tomsick - 83 yrs old
- 12 - Mary Barbarich - 50 yr member
Mary Gnader - 76 yrs old
- 14 - Frances Udovich - 81 yrs old
- 17 - Vera Kemetz - 90 yrs old
50-yr member
- 24 - Mary Predanich - 90 yrs old
- 28 - Josephine Peschel - 77 yrs old
- 32 - Mary Sedej - 88 yrs old
55 yr member
- 38 - Apolonia Sajovec - 86 yrs old
54-yr member
Anna Stefan - 99 yrs old
53-yr member
- 40 - Agnes Celik - 84 yrs old
Agnes Jancar - 93 yrs old
- 50 - Anna Kozan - 89 yrs old
50-yr member
- 52 - Laura Mancuso
- 73 - Mary Castillo
Pauline Svette - 76 yrs old



Gertrude Kochevar and Ann Nadeau; door prize to Jennie Crea. It was delightful. We also initiated a new member, sister Josephine Yeske. We welcome her and hope that she will be one of our regulars. We would like more new members as they say, the more the merrier!

Convention News

Dear sisters, as you all know we are hosting the State Convention this year in September and would like to see you all at our meetings. We need your help and ideas. Please attend.

We also have to send our deepest sympathies to the Mancuso family. We have lost one of our dearest, beloved sisters, Laura. We all know and feel her loss. She was an inspirational person to all. Her jokes and wits were very comforting. For anyone to know her was a pleasure. Her departure will be mourned by many. She is now seated at the right hand of God. May she receive her heavenly reward. May all the faithful departed rest in peace. We thank all our sisters for the recitation of the Rosary and also to the honorary pallbearers, sisters, Jennie Crea, Ann Mansfield, Alice Baratto, Gertrude Kochevar, Ann Roberts and Dorothy Russo also to those

who helped to serve the family so graciously.

We dispensed with the business of the evening ending with a prayer by our president. Hostesses for the evening were Ann Knezovich, Celia Politano, Lucille Strom and Josephine Yeske. Cards were also played. Following were winners: Dorothy Russo, Margaret Kochevar, Ann Roberts and Florence Techar who also won the door prize. Bridge winners were Ann Toole and Julia Mancuso. We wish to take time to wish Gods speed to a rapid recovery to all our sick members and also, please attend our next meeting on the 1st Wed. of the month at the Kochevar residence. God bless you all and keep you in the best of health.

GERTRUDE KOICHEVAR

NO. 54, WARREN, OH

We will not have a meeting in March but will get together on Wed. April 11th at 1 p.m. for lunch and a meeting at the Elks Lodge on Rt. 422. Our Mother-Daughter Luncheon is still in the planning stages and this will be on May 16th. Place will be announced. We will honor Trudy Thompson as our Mother of the Year. She is a most lovely and gracious person, and a good worker for our branch even though she is a new member. We need more members like Trudy!

Our Rose Racher is getting along fairly well but needs a walker to get around. My dad, Frank Racher, had a heart attack during Christmas week and was in a coronary care unit during the holidays. He is home now and on the mend, slowly.

Jennie Golden is recuperating at home and is feeling better. Get well wishes to Ann Marie O'Block who had surgery. She is a well-known and popular nurse in our Mahoning Valley.

Happy Spring to all and get well wishes to all shut-ins and those ailing.

JOANNE PONIKVAR

NO. 55, GIRARD, OH

At our February meeting we made plans for a spring card party and bake sale which will be in April this year. Ladies having birthdays in March are Louise Catterlin on March 19th and Marjorie Glavan on March 20th. Good wishes to both of you.

We had our election of officers at the December meeting. They are: President Maria Cvetnik; Vice-President, Mary Selak; Recording Secretary, Matilda Cigolle; News

Secretary and Treasurer, Anka Kregar; Reporter Rosemary Gordon; Auditors Mary Selak and Sophie Kren.

The March meeting will be on Thursday, the 8th at 7 o'clock at the Slovenian Home. We will pick our Mother of the Year and make plans for the Mother-Daughter Banquet.

Our refreshments for the evening were made and served by Mary Macek and Matilda Cigole — everything was delicious.

Ladies, I'm so happy that spring is only a few weeks away and we can get outside in the fresh air again. I'm really tired of cold weather and snow. I like to see flowers and green trees and I know most of you do too.

In closing, I hope to see most of you at our March meeting. Love, Your Reporter,

ROSEMARY GORDON

NO. 73, WARRENSVILLE HTS., OH

Thank you Kay Papez for offering to hold our annual Christmas party at your lovely home on December 9, 1983. I was not able to attend, but everyone I talked to said what a good time they all had, and since Kay has a professional background in arranging all types of parties, this party showed her ingenuity. Kay made several of her specialties, and with each member attending bringing an item for a pot luck dinner, the food was fabulous. Many thanks again Kay for your hospitality.

On Sunday, December 4th, a busload of members, husbands and friends, toured the city of Cleveland and each suburb on their way to see the Christmas decorations and lights, and some even went up to the top of our noted Terminal Tower to see the city from the height. For dinner and dancing they went back to Kuhar's Lounge and Smorgasboard Restaurant in Geneva, Ohio. A delightful time was had by all.

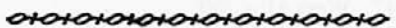
Sorry to report that member Pauline Svette passed away in Rialto, California, her home for several years, and wish to send our condolences to her husband Tony and family. Also our deep sympathy to Olga Sray whose beloved sister Mary Costillo also passed away, and to Mary's family as well. May they rest in peace!

Our deepest sympathy to Agnes Walters and family who lost her sister Celia Becker recently. Celia was well known to all our members and attended many social affairs with us. God bless her!

Congratulations to Mary Ann and



Ms. Matilda Ausich, capable recording secretary at the National Convention last May, serves her branch No. 103, Washington, D.C. as officer and reporter for Zarja. We wish Tillie all the best this month as she celebrates her birthday!



James Trazaska with the arrival of Anthony James. Also congratulations to Virginia and Joe Fortuna as well as Chester and Adeline Trzaska grandparents of the new baby who is already a member of our lodge.

We have two additional junior members: Stephen William Lax infant son of Bill and Mary Lax; also Tracy Ann recently born and parents are Richard and Jean Epley.

Sorry to hear that our beloved Vice-president fell and broke her arm, and hope she soon is feeling much better.

Election of officers took place the night of our Christmas party, and the same officers were reelected for this year.

We received cancelled stamps from the following ladies: Antonia Vorisek; Mary Szabo; Gloria Dusek; Leona Mandich; Kay Yuratovich; and Ann Yoger. Thanks one and all for your interest.

MILDRED ROBERTS — Reporter

NO. 79, ENUMCLAW, WA

Greetings from No. 79 in Enumclaw, State of Washington. Over the holidays we were subject to a severe winter storm! Many homes were without heat and water for several days, the worst of which hit Christmas eve. It wasn't a white Christmas, just windy, cold and then wet.

Members of No. 79 met at Helen Chacata's home in January — what a nice party! Lots of goodies and lots of activities are on the drawing board. We plan to participate in our annual spring dance to be held on April 28th. Button box music, the normal super dinner including

klobasa, saurkraut, strudel and all the other items we are getting known for. In May we will have our dinner in honor of Mother's Day. Then in July, Fran Potochnik is reserving space for the ladies at the new State park for a summer picnic. If our sister members from other parts of the country will be visiting this beautiful northwest during the summer, get in touch — would love to see you.

Our secretary, Anna Mae Anderson, will be sending out schedules for the dance — let's all pitch in and have a good time.

Submitted by
MARY BRATOVICH
Vice-President

NO. 92, GUNNISON, CO

First meeting for 1984 was held at the home of Frieda Forcier and we had 16 members answer the roll call. There were three guests, Audrey McKnight, Kay Flint and Lizzie Nuty. Lizzie is our member Beth Weaver's grandmother.

Minutes and treasurer's reports were approved as read and officers for 1984 were installed. Perfect attendance winners were Frieda and members Elsie Massaro, Frances Somrok and Betty Stefanic. Feb. meeting was to be devoted to the planning of our pancake supper.

High winners were Margaret Depew and Lizzie; low, Beth Weaver and Rose Carricato. Mystery box donated by Bonnie Spritzer was won by Margaret Malensek. Our guests served three different kinds of desserts. Meeting closed with prayer by all.

It is so cold here - hope the weather didn't get anyone down. Last night it was 49 degrees below zero and at 8 o'clock this morning the radio said it was 50 below! This has been with us all of January. Subzero weather is giving us a bit of cabin fever, I guess.

Hope you all will be ready for a lot of activities in 1984. Till next month and I do hope it will show a change in the temperature.

FERN WHITE

NO. 95, SO. CHICAGO, IL

Sadly, the glow of the holidays has faded. The thermometer refuses to budge from the frigid mark and doldrums have set in which often leads to an acute case of cabin fever especially since we may have to endure at least one more month of snow, cold and wind-chill torture. Our branch really celebrated two

Christmases. The first one was held at Rupcich's, a restaurant which exudes a neighborly atmosphere with excellent service by the owners, supported by the reputation of being one of the best places to eat. No one disputes that! Christmas is full of traditions, memories and expectations. So it was especially a good time to be together with a lot of happy talk and building of memories. Christmas songs, and pageantry of participating groups were featured at the bar with organ music, which our members thoroughly enjoyed. Door prizes went to: Helen Alb, Sophie Barbich, Betty Markusic, Eva Mesin, Helen Santy, Mary (Bob) Perkovich, Lottie Brkljacic, Amelia Cuzella, Fran Lewis, Nancy Perkovich, Marge Simunic, and Charlotte Fryza. Guests: Barbara Marino, Rose Smoljan, Violet Furzanic, Frances Lewis, Alice Gavrilovich, Nancy Perkovich and Millie Doyle.

Our thanks to Virginia Kwiatkowski and Chestra Graczyk for all the time they put into crocheting the boutonniere for our members. We are ever so grateful to both of you. Our thanks to Helen Golich and Evelyn Driscoll for their time and effort in preparing the Party. Thanks to all of you who donated the prizes and for making our Christmas Party so festive; also to Sylvia Vukodinovich who was busy snapping everybody's picture! Hopefully, they will be published in the near future.

The second Christmas Party was held at our December Meeting. This Party was bolstered by the sipping of wine donated by yours truly. The spirits were merry and the sounds of glee were unmistakably traceable to Santa who made an appearance with the usual "Ho-Hos!"

Winners of our door prizes were, Chestra Graczyk, Poinsetta Plant donated by Evelyn Driscoll and a prize, Mary Brozynski, Helen Jerbic, Helen Price, and Virginia Kwiatkowski. Door Prizes donated by yours truly. Cash donations by: Sophie Barbich — \$5, Mary Simunic, Antonia Mrkobrada (enjoyed your letter) \$3, and Fran Seabloom, Chestra Graczyk — \$2. Hostessess, who also donated the goodies are: Fran Seabloom, Hattie Isck, Lois Chereso, Mary Nuzda, Lou Galdino, Ann Brkljacic and Betty Markusic, I truly appreciated all the loving care that all of our hostessess take in making our meetings interesting; this just doesn't happen, it takes a lot of painstaking effort by all of you.

SIX MONTHS' REPORT OF BRANCH ASSESSMENTS

July 1 to December 31, 1983

Branch	Amount	Adult	Junior
1. Sheboygan, WI	\$ 893.15	159	25
2. Chicago, IL	1,668.05	277	109
3. Pueblo, CO	1,309.25	232	62
5. Indianapolis, IN	323.15	69	4
6. Barberton, OH	279.60	58	5
7. Forest City, PA	48.20	36	1
8. Steelton, PA	69.60	19	0
10. Cleveland, OH	770.70	206	16
12. Milwaukee, WI	551.90	107	22
13. San Francisco, CA	541.70	99	9
14. Euclid, OH	1,197.20	233	7
15. Cleveland, OH	333.40	106	0
16. South Chicago, IL	899.15	147	40
17. West Allis, WI	1,063.60	169	60
19. Eveleth, MN	356.40	62	4
20. Joliet, IL	2,944.70	457	121
21. Cleveland, OH	408.30	83	12
22. Bradley, IL	80.10	14	0
23. Ely, MN	1,047.05	197	21
24. LaSalle, IL	506.65	101	15
25. Cleveland, OH	1,046.00	312	18
26. Pittsburgh, PA	807.80	127	11
27. North Braddock, PA		22	0
28. Calumet, MI	259.95	55	2
29. Browndale, PA	13.50	8	0
30. Home	177.35	32	4
31. Gilbert, MN	247.55	42	1
32. Euclid, OH	1,207.10	206	32
33. Duluth, MN	1,069.15	172	36
34. Soudan, MN	288.15	42	7
35. Aurora, MN	418.20	63	21
37. Greaney, MN		9	0
38. Chisholm, MN	441.35	84	2
39. Biwabik, MN	264.90	47	4
40. Lorain, OH	457.75	87	1
41. Cleveland, OH	359.20	74	4
42. Maple Heights, OH	434.70	78	17
43. Milwaukee, WI	1,115.40	177	68
45. Portland, OR	260.10	32	7
46. St. Louis, MO	62.20	16	1
47. Garfield Heights, OH	436.05	82	21
50. Cleveland, OH	2,465.30	364	64



We also selected our committee, who will be busy in planning our Woman of the year Party which will be held on May 9th for Sylvia Vukodinovich who will be the honoree.

Please remember in your prayers the following members who are ailing: Ann Pearson, Ann Hlacer, Ann Starcevic and Matilda Turica (I would like to thank Mrs. Turica's son, Sam, for informing me that she

now is residing with her other son in Calumet City).

Our condolences to Sylvia Vukodinovich and Helen Alb, on the loss of their beloved brother, Joe. May God Bless his soul and may he find everlasting peace.

In closing, try to attend our meetings, to do something, to contribute to some worthy cause, or to participate in some worthwhile activity.

MILDRED JAMES

Branch	Amount	Adult	Junior
52. Kitzville, MN	298.20	41	1
54. Warren, OH	174.60	33	3
55. Girard, OH	343.70	53	16
56. Hibbing, MN	286.10	59	3
57. Niles, OH	250.30	50	2
59. Burgettstown, PA	184.40	27	6
63. Denver, CO	96.20	34	0
64. Kansas City, KS	117.25	25	0
65. Virginia, MN	246.60	25	2
66. Canon City, CO	220.80	40	3
67. Bessemer, PA	285.85	47	0
68. Fairport Harbor, OH	277.40	47	4
70. West Aliquippa, PA		10	0
71. Strabane, PA	465.15	96	19
73. Warrensville Hts., OH	433.50	83	22
74. Ambridge, PA		19	0
77. NS Pittsburgh, PA	90.60	18	4
79. Enumclaw, WA	117.00	41	4
80. Moon Run, PA		4	0
81. Keewatin, MN	156.45	21	2
83. Crosby, MN	52.05	11	0
84. New York, NY	100.25	20	1
85. DePue, IL	147.60	27	0
86. Nashwauk, MN	61.95	13	0
88. Johnstown, PA	76.60	19	0
89. Oglesby, IL	233.85	46	0
90. Bridgeville, PA	61.80	16	0
91. Oakmont, PA	215.20	33	0
92. Gunnison, CO	191.10	24	6
93. Brooklyn, NY	128.30	34	0
95. South Chicago, IL	887.55	144	5
96. Universal, PA	147.00	27	1
97. Cairnbrook, PA	73.50	9	0
99. Elmhurst, IL	20.70	6	0
100. Fontana, CA	277.90	46	22
101. Bedford Hgts., OH	127.80	19	8
102. Willard, WI	282.50	34	7
103. Washington, D.C.	214.20	33	7
105. Detroit, MI	139.20	43	0
106. Meadowlands, PA	102.60	19	0

TOTALS \$34,709.30 6,358 1,002

Socials 384

Olga Ancel, National Secretary

NO. 100, FONTANA, CA

Talk about a dedicated member and to mind comes the name of Rose Baraga. Just think, she traveled 2300 miles from West Allis, Wisconsin to attend our meeting! Some of our members right here in Fontana are absent again and again. It was a pleasure, Rose, to see you with us and when you have the 1st Thursday of the month free, grab a plane and come see us again!

Our members are urged to participate in corporate communion which will take place on the 29th of April at Sacred Heart Church in Etiwanda and following the Mass, a breakfast will be served at the church hall.

Bishop Joseph Smej of Slovenia and Fr. Joseph Horvath, Fr. Strancar, our spiritual director and other Slovenian priests will be celebrants at our yearly beautiful May Day celebration. This devotion

is a tradition in our area. It will also be undertaken at the Sacred Heart Church. More on this later.

Ladies, please help us to make our bakeless bake sale a success. Our funds are low and we need ALL our members to contribute to this cause. Send in your donations, any amount will be beneficial and greatly appreciated. I take this opportunity to thank you in advance as I'm certain that your monetary gift will be forthcoming when you are aware of our need. Thank you.

We heartily welcome our new member, Henrietta Bledsoe, who, no doubt, will be a creditable addition to our branch and one whom we will look forward to seeing at each meeting.

Mary Zeleznikar and Betty Mohorko need your prayers to help them on to the road to recovery.

Remember them in your recitations to God and also include the names of Rose Moch and Mary Kebe.

Across the miles go my prayers for Mary Reich and Christine Pirman.

No meeting in Feb. so I shall include Jan. and Feb. birthdays in this wish. This includes yours truly who on the 1st day of Feb. reverted to age 7 and the zero that follows that number will be conveniently forgotten, at least during the time that a mirror isn't near to cast a truthful reflection. Actually, I thank the Almighty for another year and may He grant us more happy and healthy returns. The polite part of speaking with God is to be still long enough to listen.

EDITH DRAWENEK

NO. 103, WASHINGTON, D.C.

It was nice to greet everyone in January, our first meeting of the year, and hope our good attendance will continue in the future months.

As has been our custom at the first meeting of each year, we joined hands and recited a decade of the Rosary in memory of our deceased members.

We began our meeting with the formal Installation of Officers. In the absence of Father Wadas, Betty Cesnik presided over the installation in a superb manner.

The meeting proved to be a very interesting one. Various items were discussed regarding old business, and some future planning ideas were introduced.

We then joined in celebrating Antonia Cigale's Name Day. We had a joyous time, and enjoyed the delicious potica and apple strudel baked by Tončka, a real treat.

Pots and Pans



Imagine my delight and surprise last September to meet Christine Widemshek Wisler at the Wisconsin Regional Meeting in Milwaukee where she now lives, after not having seen her for over 45 years! She and I were members of the young Ladies Sodality of SS. Cyril and Methodius Church in Sheboygan. After catching up on family news I asked Christine for a favorite recipe which she graciously shares this month,

CHOP MEAT AND SAUERKRAUT CASSEROLE.

Angie Voytko secretary of Lorain, Ohio and Lucille Smith of Strabane, Pa., Regional President of Pa., N.Y., and Washington, D.C. branches share their favorite recipes: GOURMET PORK CHOPS from Angie and EASY APPLE CAKE from Lucille.

May we be blessed with warm days in March,
Fondly,



Hermine

We hope everyone had a superb year in 1983, and that 1984 will even be a better year. With the severe winter weather we're now experiencing, hopefully everyone will remain safe and be in good health.

MATILDA AUSICH
Recording Secretary

NO. 105, DETROIT, MI

Our meeting in January was a very pleasant one. I guess everyone felt relieved to be able to get out after all the ice and snow we have had.

Our new president, Kathleen Emerson, did a fine job. Our recording secretary is Johanna Bole.

I would like to take this opportunity to comment on our staunch, faithful member, Pauline Adamic. She joined in 1955 and was our branch president for 17 years. What a record! God bless you, Pauline and we all love you, dearly!

CHOPPED MEAT AND SAUERKRAUT CASSEROLE

- | | | | |
|---|-------------------------------------|-----|---|
| 1 | pound chopped meat (hamburger) | 1/2 | cup raw rice |
| | Lard or beef drippings | 1 | can (10 ³ / ₄ ounces) tomato soup |
| 1 | medium onion, chopped | 1 | can cold water |
| 1 | can (16 ounces) Bavarian Sauerkraut | | Salt and pepper (to taste) |

Brown meat in lard or bacon drippings; add chopped onion and saute briefly. Add sauerkraut, rice, soup, water and seasoning; mix thoroughly. Place into ungreased casserole, cover and bake at 350° for 45 minutes to an hour until rice is cooked. 8 servings.

Christine Widemsek Wisler, Milwaukee, WI

GOURMET PORK CHOPS

- | | | | |
|-----|--|---|------------------------------------|
| 1/4 | cup shortening | 1 | teaspoon salt |
| 6 | loin pork chops | 1 | can (2.8 ounces) fried onion rings |
| 1 | can (10 ³ / ₄ ounces) cream of mushroom soup | 1 | cup sour cream, if desired |
| 1/2 | can water | | |

Heat shortening in skillet. Coat chops with flour; brown in hot shortening. Place chops in ungreased 9 x 13-inch baking pan. Mix soup and water; add salt. Pour soup mixture over chops. Sprinkle with 1/2 can of onion rings. Cover tightly with foil and roast in 350° oven for one hour or until meat is tender. Uncover pan; sprinkle remainder of onions over chops and bake 10 minutes longer, uncovered. Remove chops to platter and, if desired, make gravy by adding sour cream to drippings.

Angie Voytko, Lorain, OH

EASY APPLE CAKE

It is always interesting to learn of different ways to work with food. Here it is important that the apples and sugar stand mixed for 1/2 hour to make moisture for this very tasty cake.

- | | | | |
|-----|--------------------------|-----|----------------------|
| 2 | cups finely diced apples | 1 | teaspoon cinnamon |
| 1 | cup sugar | 1 | teaspoon baking soda |
| 1/4 | cup vegetable oil | 1/4 | teaspoon salt |
| 1 | egg beaten | 1 | teaspoon vanilla |
| 1 | cup all-purpose flour | 1/2 | cup chopped walnuts |

Heat oven to 350°. Grease and flour 8" square cake pan. In bowl mix diced apples and sugar. Let stand 1/2 hour. Then add vegetable oil and beaten egg; blend well with spoon. Sift together the flour, cinnamon, soda and salt. Stir flour mixture into apple mixture. Add vanilla and chopped walnuts. Pour into 8" cake pan. Bake at 350° for 35 to 45 minutes until toothpick inserted in center comes out clean. Cool in pan 10 minutes. Turn out on rack to finish cooling. Dust with powdered sugar just before serving. Serve with ice cream or fruit cup.

Lucille Smith, Strabane, PA

Our Mother of the Year is Vicky Doherty, a truly deserving member.

Our hostesses, Ann Lindich and daughter, Marie, outdid themselves serving such a delicious meal! Thank you.

Due to an oversight, I forgot to thank Mary Muller for her lovely Christmas card and message. Thank you, Mary.

We're hoping and praying for all our ailing members that they may all recover fully. Think spring and maybe we will be able to put these cold winter days behind us.

The March 10th meeting will be at the home of Catherine Mihelic. God bless you all and keep you in His care.

ANN POBANZ

SLOVENIA AND SLOVENIANS

by Maria Povsic



In order to understand the folklore of a country, we have to know something about that country.

The Slovenians are South Slavs occupying the northwest corner of today's Yugoslavia. Their language and culture are different from their South Slav neighbors, the Croats and the Serbs. The population of Slovenia is around 1.7 million.

The forefathers of Slovenians arrived from what is today Russia in the sixth century A.D. Their territory at that time included almost all eastern Alps south of the Danube River. Since they were settled farthest to the west of all South and Eastern Slavs, they first lost their independence. They have not had an independent state during the modern period. Prior to their first inclusion into Yugoslavia in 1918, they were from the fifteenth century on a part of the Austrian empire under the Habsburgs.

The Slovenian territory is extraordinarily varied. To the northwest are the high mountains of the Alps with forests and pastures. To the south of the Alps is a hilly country, which runs into the plains of Bela Krajina and into the Panonian plain. The southwest part reaches across the Karst to the Adriatic Sea.

Literacy in Slovenia reaches almost 100 per cent of the population. The level of culture is high even by West European standards.

The Slovenians established schools in all villages and towns. They have universities, support orchestras and state theatres, and operas, and keep their towns, villages and cities clean.³

³Randolf Čuješ and Vladimir Mauko. *This Is Slovenia*. (Toronto, Ontario, Slovenian Federation of Canada, 1958), pp. 15-17.

TRACING YOUR ROOTS

Part IV

"The Mormon Collection"

One of the best sources for genealogical information is the excellent and massive library of The Church of Jesus Christ of Latter Day Saints (Mormons) in Salt Lake City, Utah. This collection houses information on people of every race, creed, and nationality from some 40 countries. This enormous library has branches all around the world, and their researchers are continually making copies of genealogical records throughout the world to further expand the collection.

Storehouses for the Mormon Church's negatives of microfilm of family records is the world's largest collection. There are six rooms chiseled out of the Rocky Mountains in Utah. With a staff of 75 members, they film records in national and local archives, museums, courthouses, cemeteries, churches, and all other places that records are kept.

Some of the data which can be located in this library would be: birth, death, and marriage certificates; military records; census information; and church records of many denominations. The library contains more than a billion names and genealogical data from the year 1538 to 1885.

There are 235 branches of this library around the world. Fortunately, 216 of them are in the United States, and seven of them are in Canada. Most of the information in the main library is available on microfilm at any of the branches.

You can take advantage of this enormous amount of

information, but you must do the research yourself as none of the libraries accept requests by mail to trace ancestors. You can do it yourself on the premises free of charge.

To find out the name of the branch library nearest you, write to the main library at: 50 East North Temple Street, Salt Lake City, Utah 84150.

There is also an organization called the "Croatian, Slovenian, Serbian Genealogical Society" which can assist members with research in these countries.

The archives of this organization contain over 120,000 names on 3 x 5 cards of Croats, Slovenes, and Serbs in America prior to 1914. They also have over 4,000 family coats of arms from these three areas. Their purpose is to assist those English speaking second-seventh generation ethnics in tracing their roots; to collect, record and inform members of articles and books in the English language about the Yugoslavs, and to collect records and documents which will help the American born to research their family genealogy and heritage in Croatia, Slovenia and Serbia.

Genealogical research in Croatia, Slovenia, and Serbia would be paid by the member directly to Yugoslavia if and when contact is made for marriage, birth, or death records. Cost of financing one generation would be about \$20.00. If interested, contact:

"Ragusan Press"

2527 San Carlos Avenue
San Carlos, California 94070
(415) 592-1190

Irene M. Odorizzi
Heritage Officer

THE IMMIGRANT

Polona

FROM KRVAVA PEČ

The train whistle brought us back to reality. Our dreams were put aside as we saw that we had reached the Duluth station. Bertha and I couldn't get off the train fast enough with our trunks. We ran among the people waiting for relatives and friends, calling, "Mitka, Mitka!" and then, there she was! Can you imagine how relieved and happy we were? We all laughed and cried together for some time! Then my sister, who was already Americanized, said, "We must do some shopping before going to Chisholm." So all three of us went shopping in Duluth; we each bought a beautiful black velvet coat and, of all things, a hat! It was my very first hat and I felt very embarrassed wearing one. Mitka told us, "Every lady in America wears a hat!" Then came the shoes. We each bought a pair of new stylish shoes such as I had never seen before -- the kind with laces! Evidently, Mitka wanted us to look our very best when coming to meet all our new friends in Chisholm, and I'm sure that she wanted me to look very special for Peter, who might very well become my husband. We were all dressed up on the train ride to Chisholm, but I must confess that when I reached Chisholm, I took off my hat and decided that I would not wear one of those things anymore!

Again, the train whistle blew and the speed of the train began to lessen. We approached the depot and the sign outside spelled "Chisholm." When we got off the train, a young man was waiting at the station. He took my trunk and I said to Mitka, "Kdo je to?" (Who is this?).

My sister replied, "To je Peter Sajevec!" (This is Peter Sajevec!). I was not disappointed! We arrived at our destination on September 21, and less than one month later, on October 9th, 1920, Peter and I were married.

Not to be outdone, my sister, Bertha married another boarder, Max Robnik, on the very same day. We had a double wedding, at St. Joseph's Catholic Church with Father John Schiffrer presiding at the ceremony. Witnesses for Bertha were Rudolf and Mary Robnik, and my sister and brother-in-law, Mary and John Korbar, were our attendants.

My white wedding dress was beautiful, almost ankle length, and revealed the white laced shoes with pointed toes and high heels. A "krancelj" (crown) of flowers and a long veil completed my bridal attire. I still have the veil and wreath, but the dress has been given away long ago.

The wedding reception lasted that day and evening, and the following day more people came and we continued to dance, eat, and drink some more. Of course, we sang all the Slovenian songs we knew.

© Irene M. Planinsek Odorizzi 1984

Peter and I lived with Max and Bertha for three years as he had a house already built prior to his marriage. Then Peter built a house right next door, and my sister, Mitka, lived only a block away; we sisters were really happy together.

Every week end we came together and sang and sang. We had lovely voices and were invited to every party just so we would sing, entertain the guests, and promote a good party spirit.

The double wedding that my sister, Bertha and I shared was not the only coincidence of our life. To make this really unusual, we had our very first babies on the very same day, only hours apart. My first born was called Peter, Jr., and two sons followed, Albert and Frank.

I joined the Slovenian Women's Union, Branch No. 38, a few months after it was organized. I recall the funeral ritual at the time. When a member died, six SWU members acted as honorary pall bearers and preceded the casket in and out of the church. Each lady wore a white carnation which cost ten cents and at the cemetery, as the casket was being lowered into the grave, each woman unpinned the carnation and placed it on the casket.

Peter worked underground in the iron mines in the iron range area for \$75.00 a month. It was dangerous work, but it was all that anyone did who lived in this area. Peter was a wonderful man, good to me and to the boys. He loved us, and the children and I loved him greatly in return. How fortunate we were that this "picture card" marriage worked out so beautifully.

One night, on October 12, 1936 to be exact, Peter was expected to return from work around 10:30 p.m. The boys had already gone to bed. I began to worry as it was nearly eleven o'clock. Finally, a knock was heard at the door. I went to the door in my robe to see who it was. A neighbor who worked with Peter in the mine stood at the door along with another neighbor and my sister, Mary. I sensed that something was wrong, and that thought was confirmed when they told me that Peter was injured in a mine accident. I hurried to wake my oldest boy, and told him we had to go to the hospital to see his father. My sister kept telling me, "You cannot go." Finally, I asked, "Is he dead?" They could only nod their heads. We all were trembling and crying. How could this be true? How could it happen to my husband? He was only 48 years old.

They began to expand on the story, continuing with further details. "It was a blasting accident.... you cannot see the body.... another man was killed at the same time."

From that time on, my life was very hard. I had no income so it was necessary for me to do housework so I could raise the boys. Thank heavens the house was paid. In 1939, Peter, Jr. had a ruptured appendix and was hospitalized for twenty days. It was a miracle that he survived.

World War II didn't make matters any better. I was left all alone now. All three of my sons were overseas fighting the "big war." Even though the boys had written faithfully, there was time when mail did not come for months. Then if it arrived, it was censored--all cut up. The Lord heard my constant prayers and did not take any

of my boys from me; the three came home safely and without injury.

In 1976, Peter, Jr. and his wife, Florence, took her mother, Mary Mlachnik, and I to Europe. My sister, Angela, was still living on a farm, and when we met after so many years we talked about our lives, laughing a little and crying a little. In the evening, we sat outside of the house and sang all the old Slovenian melodies. The next day, the priest from the nearby Catholic Church said, "Ladies, the hills shook from your singing. Your beautiful singing could be heard down to the church." We knew he was only teasing us. It was a beautiful night in my memory, and it was very sad to leave my sister and my birthplace for the second time.

Looking back over the years, I am very glad that I came to America. Yes, my life with Peter Sajevec was much too short, but it was a good life while it lasted. We were always so happy.

Chisholm was a good place to live and raise our family. I remember when I saw the big houses on Spruce Street and the cement sidewalks, the day I arrived, it was so impressive. It all seemed so grand. Language was no problem because all the neighbors were Slovenian. Gradually, I learned American, like everyone else.

The neighbors in those days were so good. They all helped each other in all ways. If one man built a house, everyone came to help. The women made the dinners for all the workers. Those were some happy memories and I will always cherish them.

Now I am grateful to have three caring sons. Even though I have been ill for the past year, I am in my home now, which is so important to me, and I hope that I never have to leave it again. But whatever cross the Lord sends me, I'll accept it.

The End

Polona Sajevec passed away as this issue was being printed. Our deepest sympathy.

We send many thanks to Ann Nusich of Chisholm, Minnesota for interviewing Mrs. Sajevec of Chisholm.

We invite any other iron-range individual interested in sharing his or her story with our readers to contact Mrs. Odorizzi. We look forward to other Iron-Range stories.



Polona and Peter Sajevec make a very lovely couple, on their wedding day, October 9, 1920. Polona still cherishes the veil and wreath.

TRAVEL TO YUGOSLAVIA AND SOUTHEAST AUSTRIA

Low group rate, only \$1,644 per person - 15 days,
June 5-19, 1984

Visit Zagreb, Slavonski Brod, Belgrade, Titograd, Kolassin, Sveti Stefan, Kotor, Dubrovnik, Split, Zadar, Rijeka, Ljubljana, Graz, and Vienna.

Tour includes: Airfare from Chicago (KLM) - deluxe motorcoaches - 2 meals per day - first class hotels with private facilities - multilingual tour guides - portage of luggage - tips and taxes

Call or write: Roy E. Johnson, 1600 West Acres Rd., Joliet, IL 60435. Phone (815) 729-0484

GET YOUR FRIENDS TOGETHER AND JOIN US -
ROY WILL BE GOING ALONG!



"Keep
The Spirit
Of
Chisholm
Going!"

MEMBERSHIP CAMPAIGN!

ŠT. 13, SAN FRANCISCO, CA

Rada bi tu imenovala v slovenščini naše pridne in nove uradnice podr. št. 13.

Predsednica, Josephine Aiuto; pod-predsednica, Anna Fabian; finančna tajnica, Moreen Spencer; blagajničarka, Michele Twers; zapisničarice, Virginia Sustarich in Rose Bianco; poročevalka, Poldica Podgornik. Mnogo uspeha v letu 1984.

Mati leta 1984 je Marie Heath. One je nečakinja od prejšnje predsednice, Mary Stariha. Nova članica je June Sturm, hči od članice Mary Boccitich. Dobile smo tudi novo družbeno članico, Sylvia Birkeland. Srčno pozdravljene obe.

80 letnica obletnice naše cerkvice je dobičkanosno potekla, v veselje naših Slovencev in Hrvatov. Hvala vsem ki so se marljivo in požrtvovalno odzvali za to delo. Za otroški nastop gre hvala Dr. Lindi Augin in Angeli Gospodarich; naše vzorne Slovenke, ki tudi vsako nedeljo pridno obiskujejo našo cerkev so zveste kakor tudi Ed Lampi, desna roka Father Johna in Karl Rogina, ki bere že mnogo let. Zvesti farani so tudi vsa družina Dr. Raunika, in Dr. Erlach s gospo ter Dr. Držan. Vsi smo navezani en na drugega, saj nas je tako malo starih še živih.

Pesmica:

**Ko bi pomlad se še vrnila,
Pomlad ljubezni moje
V dolini solz pomladi ni
Zato solze prelivam
Ko njega ni
Ko ga nikoli več ne bo.**

POLDICA PODGORNİK
Poročevalka

ŠT. 17, WEST ALLIS, WI

Staro leto je minulo, je že novo nastopilo. Kar verjeti ne morem, kam čas gre. Hitro, vse prehitro pride in mineva, slabo in dobro gre v preteklost. Zopet gledamo, kaj nam prinese bodočnost v letu 1984.

Pri naši podružnici smo imele posebno blagoslovljeno l. 1983. Nismo izgubile niti ene članice. hvala Bogu, smrt se nas je izognila. Toda, takoj v januarju pa smo zgubile eno članico. Zaspala je večno spanje naša ga. Vera Kemetz v Floridi, kjer je tudi pokopana. Naj počiva v miru, ostalim pa naše globoko sožalje.

Seja v decembru je bila dobro obiskana in smo kot ponavadi izvolile isti odbor. Hvala, da ste tako velikodušno sprejele za častno mater leta — 1984 — go. Margaret Mosich, ki je zaslužna članica S.Ž.Z. Proslavile jo bomo meseca maja. Prihodnja konvencija za Wis. bo v Wilardu, o kateri bomo še poročale.

Vse se strinjamo, da bomo imele zopet zrebanje v septembru v korist blagajne. Prirčna hvala vsem, ki ste darovale dobitke in pecivo za decembersko sejo. Bog povrni! Lepo smo se zabavale. Ne pozabite v prihodnje plačati članarino ter pridite na sejo. Pomlad bo tu in toplo vreme.

Poseben pozdrav bolnim članicam z željo, da jim to leto prinese zdravje ter božji blagoslov.

MARY MURN

ŠT. 25, CLEVELAND, OH

Danes ne bo preveč napisanega, ker sem služila tri tedne kot porotnica v našem sodnemu sistemu in ni bilo preveč časa za nobeno drugo stvar.

V decembru smo imele božično slavlje-pojedino. Da, prava pojedina z vsemi stvarmi, ki spadajo pod ta pomen besede. Ampak veste kaj? Kumarice smo pa vse pustile doma, ker smo se vse nanašale ena na drugo. Nauk: določi osebo, ki bo odgovorna za vsa početja pa naj si bo pojedina ali pa kaka druga stvar. Prirčna hvala Jennie Strumbel za izvrsten prasičev barbecue, kakor tudi vsem članicam za vse dobrote, ki so jih naku hale in napekle.

Kol'kor kapljic-tol'ko let Bog jim daj na svet živet' - želimo

našim ženam, ki so praznovalе svoj dan v decembru: Jennie Femc, Francka Hocevar; Nettie Malnar, Josie Mohorčič; januarju pa naša nadzornica Mary J. Turk in Josephine Sustaršič.

Izrekamo globoko sožalje družinam: ge. Rose Baskovic, ge. Angele Novak in ge. Frances Mosnik. Naše sosesre so odšle v onostranstvo častiti Njega, ki je Vladar vsega. Bog jim daj večni mir in večna luč naj jim sveti in njih duše naj počivajo v miru.

Zopet vabim vse članice naj si odtrgajo kako urico vsak drugi torek popoldne v mesecu in se nam pridružijo pri seji, ki se začne ob 1:30 p.m. in ponavadi traja kako uro in pol. Torej se vidimo?

Prisrčen sestrski pozdrav vsem.

CIRILA KERMAVNER

ŠT. 41, CLEVELAND, OHIO

Naša seja se je pričela z molitvijo naše predsednice Amelie Oswald in sicer 17. januarja na Waterloo Rd. v Slovenskem domu. Zaradi tako slabega vremena in mraza je bila seja slabo obiskana.

Naša dolgoletna članica Mary Poje—Paušič nam je preminula 24. novembra 1983 stara 86 let. Zadnjih par let je živela v starostnem domu na Neff Rd. Naše sožalje njeni družini.

Za letošnjo "Mother of the Year — 1984" smo si izvolile našo drago blagajničarko Justino Prhne. Počastile jo bomo 6. maja. Drage članice, zapomnite si ta posebni dan! Ona je zaslužna in vredna te časti, ker je izvrstna delavka za dobrobit Zveze. Mary Fende, ki je bila "Mother of the Year 1983" je pred nekaj meseci izgubila svojega ljubega moža. Naše sožalje! Molitve naj bodo posvečene njemu in vsej družini.

Naša prihodnja seja se bo vršila 20. marca. Prosim pridite! Imamo veliko stvari za razpravljanje in to zanimivih. Justine Girod nam je razlagala o nekem starem muzeju, ki je v Rochester, N.Y. z imenom Strong

Memorial Museum. V posebni knjižici je čitala, da je neka družina, ki je zbirala stare in nove umetnine, zbrala vsega skupaj čez 300.000 vrednih predmetov. Posebna zbirka je vredna več kot 27.000 dolarjev. Vse v najlepšem redu in stanju. Mrs. Margaret Woodbury Strong je umrla 1960 in zapustila 64 milijonov dolarjev. Največ je darovala za mesto Rochester. Ta muzej Strong je vključen "in the itinerary" za starejše ljudi — bus za obisk v kratkem času. Vsi obiskovalci tega muzeja so presenečeni pri ogledu, ker to ni navaden muzej.

Naša blagajničarka prosi vse članice, katere še niste plačale, da poravnate članarino na prihodni seji.

Zdravje in veselje v tem novem letu vsem članicam Zveze

AMELIA OSWALD, predsednica

ŠT. 68, FAIRPORT HRB., OH

Drage članice: Huda zima je držala prav do sedaj. Pred par dnevi se je pa obrnilo, da je milejše in je jug potegnil, da nam bo ta umazani in od soli prepojeni sneg ob naših cestah in dovozih počistil z pomočjo dežja. Ta ledeni mrz je menda divjal po čeli Ameriki in ogromno škode naredil po južnih državah na zelenjavi in sadju. Upajmo, da se ne bo več povrnil.

Do pomladi imamo samo še 54 dni, ko bomo rekli, da je 21. marc prvi spomladanski dan.

Zaradi zime pri naši podružnici v januarju in februarju nimamo sej, zato jih ne prekinemo v poletnem času. Rade bi privabile članice, katere se ne udeležujejo sej in pridobile mlajše. Ne bi bilo prav, da bi se podružnica razpustila. Vsi potrebujemo družbo in razvedrilo in v letu 1986 bi praznovali 50-letnico ustanovitve naše podružnice. Šest ustanovnih članic je še med nami, ki bi bile gotovo vesele te pomembne obletnice.

Marec bo, ko bomo čitale te dopise našem mesečniku Zarji in če nas bo do takrat zima zapustila pa bomo že boljše volje in nas bo mogoče že zlato sončece ogrelo. Vzele bomo grablje v roke in pogledale okrog hiše in po vrtu, počistile zimsko navlako, kar nam je zima nanescila. Presenetile nas bodo okrog hiše

V
S
T
A
J
E
N
J
E



Ljubezen božja je na svet dahnila, z obleko krasno ga praznično pokrila. Le kje umetnik bi se našel, da bi to ustvaril, kar Bog nam je iz ljubezni milostno podaril.

Zemljo pusto v kras je spremenil čudovito.

Dal zemlji je življenje in moč obilno plodovito.

On, ki je vse ustvaril — soncu kaže pota —

nas vodi v življenju, ko nas obdaja zmota.

On trpel je, da nas reši greha in slabosti;

nam daje vir življenja ter včasih tud' radosti.

Vstajenje Njega počastimo. Za vse presrečna Njemu hvala, kar ljubezen neizmerna Tvoja nam je dala.

Mary Murn

in po gredicah zgodnje cvetlice. Prve, zlato rumene trobentice, iz zemlje bodo prikukale z debelimi popki svetlo plave, bele in rumene hijacinte in v istem času ne bodo zaostajali v različnih barvah vsako vrstni bohotni tulipani, ki so nam vsem priljubljeni. Vse to nas poživljuje in razveseli, ko opazujemo, da se narava zopet prebuja v novo življenje.

Imamo pa tudi bolne članice, Jennie Lagina in Jennie Mohorčič. In oče od naše članice Adelain Kutty, John Žužek je imel operacijo na očesu, ki je tudi dobro uspeła in kar zopet lahko prebira časopise in tudi Zarjo rad prime v roke. Pravi, le zakaj nisem šel že popreje na to operacijo in je 90 let mlad.

Pred zimo se je umaknila in poletela v toplo Californijo k sinu Franku Mary Modic, in bo ostala tam do pomladi. Ti vse želimo prijetno bivanje in zdrav povratak. Na žalost pa vam moram sporoči-

ti, da je Josephine Drobničk še vedno v privatnem oskrbovalnem domu, od katerega se je njen mož John Drobničk še lanski julij za vedno poslovil. Tudi Fany Pillar ni trdnega zdravja, in kar voljno prenaša težave z umetno nogo. Toraj vsem bolnim želimo ljubljega zdravja.

Vsem, ki imate rojstne dneve v februarju in marcu želimo obilo sreče in Božjega blagoslova, in prav tako tudi Pepcam in Jožicam za Vaš godovni dan, ki ga boste praznovali 19. marca na praznik svetega Jožefa.

Zelo so zanimivi dopisi v Zarji THE IMMIGRANT — še bolj dobesedno razumljivo bi bilo, ako bi katera v slovenščini napisala in to za tiste, ki obvladamo slovensko, ker vem, da vse rade beremo.

Lepo Vas pozdravljam

JULKA KLAMMER

ŠT. 100 — FONTANA, CAL.

Želim vsem prav dobro zdravje!

Moje pisanje je kar poredkoma. Boljše napiše v English članica Edith, za kar si ji lepo zahvalim. Naša seja v januarju je bila dobro obiskana. To leto smo izvolile Mary Kovacic za našo "zaslužno ženo l. 1984". Vem, da se vse naše članice strinjajo z menoj, da res njej pripada ta čast. Mary je povsod prva za društveno delo in redno prihaja na seje, če le more.

Father Strancar tudi pride redno na seje in nam vedno pove kaj zanimivega. Naše bolne članice so: Mrs. Mohorko, Mrs. Mochan in Mrs. Železnikar. Mrs. Rose Krainik se kar večkrat oglasi s pismom, ali pa nas pokliče. Še vedno jo zanima, kako je pri nas v Fontani. Rose je živela v Fontani dolgo let, preden je odšla v Orange. Hvala ti, Rose!

Kakor smo slišale na seji, bomo imeli to leto zopet slovenske Šmarnice — kakor prejšnja leta. (3. nedelja v maju) Po Veliki noči bomo imele mašo in obhajilo v Etivanda cerkvi. Prosim, da pridete! Samo enkrat na leto imamo to lepo priložnost, da se zberemo in opravimo velikonočno dolžnost.

Pozdrav vsem članicam Slovenske ženske zveze, bolnim pa želim ljubo zdravje.

JEAN KURILICH

KNJIGE

Zgodba o neki deklici

Prejšnja vsebina: Bila je deklica - šolarica, ki bi najraje samo brala. Na podstrešju je našla stare Mohorjevke, dedek in babica sta imela naročen Domoljub, Bogoljub, Zamorček - pa vse je bilo zanjo premalo. V šoli je učitelj pokazal neke nove knjige. Te je hotela deklica dobiti na vsak način. A denarja ni bilo in ni ga bilo...

Erna Starovašnik

Dedek je zaspal, babica je bila na božji poti, deklica je sedela pri mizi in pisala domačo nalogo. Večkrat se je ozrla na spečega dedka in na njegove podhrtevajoče brke. Brez tega mogočnega okrasa dedek sploh ne bi bil dedek. Imel jih je rajši kot vse drugo na svetu. Kaj bi le storil dedek, če bi mu jih sedajle v spanju odrezala! Ne, potem ne bil več njen dedek.

Od dedkovih brk so njene oči obstale na dedkovi skrinji. Zamislila si je na notranjost skrinje. Vse, kar je imel dedek rad, je bilo v njej. Ta sta bili zloženi obe nedeljski srajci. Eno izmed njih je skrbno zložil k drugi, ko sva se vrnili od maše.

Pod srajcama leži zametast telovnik. Na njem so uvezene drobcene vijolice, ki se skrivajo med zelene lističe. Gumbki so majhne kroglice, ki so me včasih silno mikale, da bi jih potrgala. A kaj, ko je bila skrinja vedno zakljenjena. Kaj bi potem z gumbki počela, res nisem vedela. Najbrž bi se z njimi pobahala pred Micko in Liziko. Ob telovniku leži velika okrogla žepna ura. Dedek jo nosi le ob največjih praznikih. Prav tako kakor kadi iz dolge pipe, ki kaže na svojem porcelanu sliko bradatega cesarja Franca Jožefa.

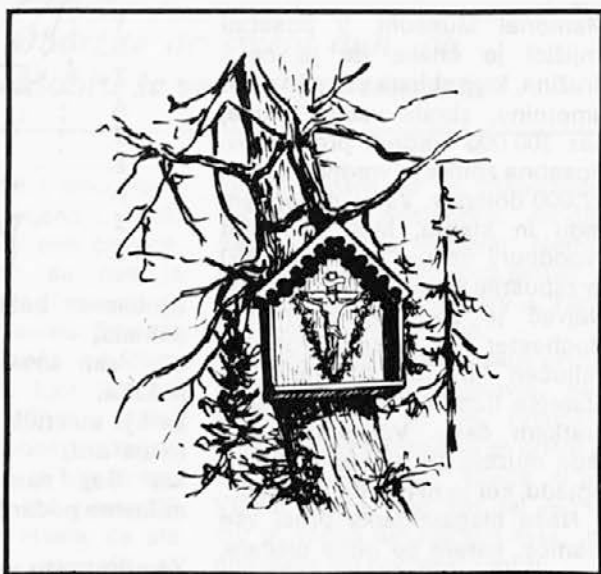
Moje oči so na skrinji zagledale ključ.... Tičal je v ključavnici. Le kaj je mislil dedek, da ga je pustil tam, kjer ga sicer ni puščal nikoli. Pozabljivost vendar ni bila njegova navada.

Sedaj bi lahko pobrskala med tistimi njegovimi dragocenostmi. Prav gotovo se ne bo zbudil. Kadar ga takole sredi popoldneva zagradi spanje, bi ga niti topovski strel ne spravil pokonci. Tisti ključ je vrgel vame misel: — Čisto na dnu tiste skrinje ima dedek denar... —

Knjižica brez listov skriva med trdimi platnicami kupček bankovcev. Zloženi so in čakajo prav posebne prilike. Tisti papirčki so prigarani s trdim delom. V sebi imajo cementni prah, škrtanje peska, nešteta vedra betona in žarenje poletnega sonca. Zasluženi so tam daleč v neki Ljubljani, kamor se odpravi dedek vsako poletje za zaslužkom.

Na tisto vsebino v knjižici je dedek prav tako navezan kakor na svoje brke. Babica mora shajati s prav malo pokojninico, katero dedku pošilja železnica po tistem, ko mu je železo tračnice vzelo dva prsta.

Kar dedek dobi pri zidarjenju, je njegovo. A med tisto, kar je med platnicami seže dedek tudi nerad. Bog ve, kakšna sila bo še prišla? Nekaj mora biti na strani za pogreb in maše. Ko človek ni več



Naša Slovenska Dediščina

mlad, mora misliti tudi na to. Čudno, kako so moje oči vedno pogosteje potovale h ključu."

Od nekd se je prikradla misel na knjige...

Deset dinarjev! Kaj bi se pa to poznalo? Dedek bi jih niti ne pogrešal. Umrli pa tudi še ne bo, da bi potreboval denar za pogreb.

Lasje so mi postali potni. Previdni mačji koraki so me postavili h skrinji. Oči so visele na dedku, prsti pa so se dotaknili trdega železa.

Dedkova vestnost je uporabljala olje in ključavnica se ni oglasila, ko je drhtenje prstov obrnilo ključ.

V oči so mi udarili bankovci, čeprav so tako mirno počivali v varstvu trdih platnic. Niso me vabili stotaki. Kar hitro sta palec in kazalec ponesla desetak v globino žepa na mojem predpasniku. Nekje visoko v vratu mi je nabijalo srce; le kaj sem storila?

Pozno ponoči se je babica vrnila. Samo obrnila sem se v spanju. Nekam od dalač se mi zdelo kakor bi se prepirala dedek in babica. A to najbrž ni bilo res, ko sem zjutraj vstala, dedka ni bilo doma. Noč ga je odpeljala nazaj k apnu, pesku, opeki in žarkom sonca. Odpustki, ki jih je prinesla babica, so mi sladkali pot v šolo. Zjutraj nisem na njenem obrazu opazila nobene svetlobe, katero je ponavadi prinesla s svojega romanja.

Tisti dan sem dala denar za knjige Mladinske matice. Kot dragocenost sem jih skrila v skednju poleg hiše in jih hodila prebirat, ko je babica bila na njhah sosedov.

Sobota pa je pod slamnato streho prinesla zopet nevihto prepira. Sedaj to niso bile sanje, ampak pravi prepir med dedkom in babico.

"Ko bi vsaj ne tajila," so postali dedkovi brki sršeči kot le tedaj, kadar je bil resnično jezen.

"Ničesar ti nimam tajiti. Spuhaš denar, potem pa mene dolžiš, je babica vstrajala v svoji nedolžnosti.

"Ja, ja, tvoja romanja," se je dedek posmehnil.

Ves sobotni večer in nedeljski dan je bila hiša pogreznjena v moreč molk.

p. Atanazij Lovrenčič, ofm

Postni čas nas nujno spominja na trpljenje, na pokoro, na stvari, ki niso prijete naravi. A ko je bil prvi greh storjen, in po tem nešteta množica grehov posameznega človeka, edino zdravilo za rešitev je pokora, križ, kot nam je Zveličar sam pokazal. Naravno je, da se vsi otepamo trpljenja kolikor se le da, in iščemo to kar je prijeto naravi. A trpeči Zveličar nam je odprl pravo zakladnico, ko nam je pokazal s svojim lastnim trpljenjem, kaj si lahko pridobimo - nič manj kot večno življenje. Ljudje navadno sodijo svoje življenje uspeh ali polom ravno po trpljenju; če morajo veliko trpeti in doživijo razočaranje, se sparašujejo, zakaj so sploh na svetu. Taki ljudje mislijo, da je trpljenje cilj življenja; še daleč ne! Kot nam je Kristus pokazal, trpljenje je le sredstvo do zveličanja, do popolne sreče, da do življenja z Bogom samim. Če bi se mi zavedali v polni meri, kaj nam Bog nudi v trpljenju,

potem bi si ljudje bolj želeli trpljenje in pokoro kot pa denar ali zlato. Vse kar nam dobrine tega sveta prinašajo, je le časno, za kratek čas; trpljenje prinaša, če ga sprejmemo s Kristusom, dobro, ki ne bo vzeto od nas. Ko bomo stopili v večnost, šele takrat se nam bodo oči odprle, kakšno bogastvo bi si lahko nabrali v tem življenju, ki ga imenujemo: solzna dolina, a v resnici je zlati rudnik. Če bi bilo drugače, bi nam Kristus pokazal drugo pot. Pot križa je bila odločena po nebeškem Očetu. Ko človek trpi, se čuti samega, slabotnega, brez vrednosti. A prav v tem postnem času ti Kristus dopoveduje da je On vedno s teboj, posebno ko trpiš, da On trpi s teboj in tako posvečuje tvoje trpljenje. Pot križa nujno vodi do sreče; če bi bila druga pot bolj varna, bolj gotova do popolne sreče, bi ti jo Kristus pokazal. A Kristus je hodil pot križa pred teboj, da mu slediš!

Mene ni obdolžil nobeden. Da bi bila vzela jaz, nista pomislila. Zopet sva bili z babico sami, ko je nekega dne med tednom od nekod v hišo prinesla nenavaden obraz. Ostre gube so se ji zarezale od nosu do koticov ustnic. Zazdela se mi je stara kot še nikoli poprej. V njenih očeh pa je bil mir. Z velikim mirom me je vprašala:

"Kje si dobila denar za knjige, ki si jih kupila v šoli?"

"Nobenih knjig nisem kupila," se je kraji pridružila še laž. Srce v prsih pa je začelo poskakovati v divjem še neznanem plesu.

"Nikar ne laži. Obljubila si jih Zinki, da jih boš posodila. Vprašala me je, če si jih že prebrala. Torej, kje si dobila denar?"

V suhih ustih ni bilo nobenega odgovora.

Iz babičinega hrbta je pogledala šiba.

Redkokdaj sem bila tepena. A še tedaj je babica uporabila le dlan, ki je bila pač najbolj blizu. Sedaj pa ima za hrbtom šibo. Star obraz je bil teman kot oblak poln nevihte. Takšne babice še nisem videla.

Pobegnila bi bila najrajši in se nikoli več ne vrnila. Pa naj me vzamejo cigani. Saj pobirajo otroke, ki niso pridni.

Babičina roka je bila hitra kot blisk.

In ta hitra šiba je potem padala po meni. Nenadoma pa je babica vrgla šibo v kot. Zaneslo me je k peči, kjer sem obsedela in cvilila.

Ah, da bi umrla, potem bi bilo babici žal. Tako je nekoč zmlatila svojega sinka Anzija. Teden dni pozneje ga je vzela davica. In babica si tega ni nikoli odpustila. Mali je nesel na oni svet sledove njenih udarcev. Nenadoma sem ostrmela. Od mize, kamor se je babica sesedla na stol, je prišlo tožeče stokanje. Vanj pa se je mešalo hlipanje:

"Skrbim zanjo od tistega prvega dne, ko je na svetu. Sedaj pa gre nesrečen otrok in se spusti v tatvino."

V njenih besedah je gorela bolečina. Bolj me je zabolelo kot so me prej boleli udarci. Babica joka. Joka zares. Ne, ne, ne!

Zgrabila sem po kljuki in pobegnila. Proč, samo proč. Tja, kjer me babičin jok ne bo več dosegel.

Ko sem v soboto prišla iz šole, je bil dedek že doma. Dvignil je glavo iznad mize, ko sem stopila in jo takoj pogreznil nazaj v dlani. Nato se je njegova sivolasa glava zopet dvignila in podal mi je neskončno dolg pogled.

Strah mi je zaprl grlo, da so pljuča komaj ujela toliko zraka, kot so ga potrebovala za dihanje.

Ali bom sedaj tepena še od dedka?

Nikoli, nikoli v življenju me ni udaril.

Mogoče pa niti še ne ve?

A vendar mora že vedeti, kajti v njegovih očeh je žalost.

Nenadoma je spregovoril: "Deklinica, zakaj si mi to storila? Prosila bi me bila in dal bi ti tiste dinarje, če si res tako želela kupiti knjige. Krasti pa se ne sme. Greh je. Strašno si me razočarala."

Nad vzdih so se povесili brki in glava je utonila v dlani.

Stala sem sredi sobe. Nisem se mogla premakniti. Neka nevidna sila me je prikovala na mesto.

"Krasti se ne sme, greh je. Strašno si me razočarala." mi je šepetalo nekje v globini.

Vame je planila želja, da bi se pognala k njemu in se pritisnila k njegovim prsim in prosila, prosila, naj mi odpusti.

Nisem se zganila, bilo me je tako sram....

Mnogo pozneje sem pokleknila k njemu in zajokala. Ko me je pobožal po licu, sem vedela, da mi je odpustil.

MLADA BREDA

Povest
dr. Ivan Pregelj

II del.

20. Na veji se trese rosna kapljica.

—Nadaljevanje—

Kaj je to? Nenadoma brezkončna tišina. Ali se je koleje izteklo? In če se je, naj se! Tako je bolje, o silno bolje. Dobro, dobro, dobro. Bloden smeh kroži porodnici na ustnicah; kdo ve, kaj sanja Anica, kaj čuti: morda nebesa, morda smrt, morda nič.

Zdravnik plane k oknu in ga razkrije. Morje luči sine hipoma v sobo. Marjanica zatuli divje, skoro boječe plane Katra iz kota kvišku in stopi par korakov k bolnici, ali prav k postelji ne stopi. Kdo ve, zakaj ne stopi? Ali čaka, da se sodnik-zdravnik obrne in pripomni: »Umrla je!«

Kaj je to? Zdravnik se je res vzravnal in zdaj je segel po tistem svetlem orodju in spravlja eno za drugim mirno, dostojanstveno, ko da se ni zgodilo nič. In zdaj je pospravil vse in samo stekleničice z resnotajnimi napisi je pustil ob postelji. In sedaj je segel v žep in piše na droben listič. In zdaj se je obrnil proti babici in ji govori in razjasnjuje.

»Deset do petnajst kapljic!« kima babica in se obrača proti Katri. Katra še vedno gleda in ne razume. Sedaj stoji zdravnik pred njo in ji pravi, da naj pošlje takoj v trg, in obenem kaže na listek, ki ga drži Zaplotarica med prsti. In potem prikima z glavo in se pokloni. Katra stopi za njim. Ne upa si pogledati mu v obraz. Toda vedeti mora, vprašati mora.

»Je umrla?«

»Ah, ne,« deje zdravnik, »toda hitite po zdravila! Slaba je, grozno slaba!«

Katra e še ogleduje.

»Hitro, hitro!« priganja zdravnik in oblači suknjo.

Anica vidi vse to ko v megli, ko v sanjah. Ali čudovito ostro pojmuje vse. Sama pri sebi šepeta in misli:

»Petnajst kapljic.«

Par ur pozneje je prinesel nekdo na njene ustnice posodo za mleko. Anica prepozna Marjanico.

»Le pijte, le,« govori dekla, »to vas greje!« Anica pije in glej: čudno lahko ji prihaja. Nobenega strahu več, in one silne slabosti ni več.

Par hipov pozneje vstopi zopet zdravnik. Poslušaj ji žilo. Zadovoljen kima z glavo, rahlo ji poboža z roko čez čelo. Anica čuti veliko spoštovanje do tega človeka.

V naslednjem trenutku se ji misli izgubijo, in Anica ne čuti in ve, ne ve, ali je še, ali je ni. Toda sedaj se ji zdi zopet, da je še, in odpre oči.

V sobi je luč. Ali je tako dolgo spala? Kje je Marjanica, kje je babica? Nikjer nikogar. Pač, tam ob koncu postelje stoji nekdo Anica prepozna tašča.

Tako čudna je tašča. Ali je vedno taka? Odkod te oči? Anica čuti, da je je skoro strah. In sedaj se je tašča zgenila, segla po mali stekleničici in uliva, uliva.

»Petnajst,« šteje Anica, ali ona uliva dalje, in ko da se ji trese roka, se zdi Anici.

»Petnajst,« šumi Anici v spominu, žena pa še vedno pusti kapljati iz usodne steklenice. Anica je doštela dvaintrideset, ali tam teče še vedno: tri, štiri, pet!

Hipoma odloži Katra stekleničico in se skloni s skodelico nad Anico.

»Zdravnik je dejal petnajst, ona je nalila preveč,« misli Anica, in strah jo navdaja. »To ne sme biti. Tega ona ne bo pila. Zdravnik ne rekel petnajst.«

Katra je prinesla posodo na njene ustnice.

»Pij no, le pij!«

Anica bi viknila, se pognala kvišku in izbila tašči skodelico iz rok. Ali zaman. Brezmejno trudna je, niti s prstom ne more geniti, niti besedice ne more iziti. Na mlost je izročena tašči. In Anica čuti, da je Katra razmaknila z robom skodelice njene ustnice, in zdaj je nagnila, in Anica pije, pije, pije. In Anica čuti, da pije smrt, smrt. »Ti si me umorila,« misli in očita. Toda očita li res? Saj ne more govoriti. Očita li res?

»Ti si morivka, ti —!«

Kaj je to? Anica čuti čudovito moč. Ali je res pila smrt? Ali je to smrt? Ne, to ni smrt. Ona čuje sebe samo in govori:

»Ven, ven! Vas ne maram!«

Tedaj plane Katra kvišku. Čudovito ji gore oči. Anico popade divji strah: Zdaj plane na me in me zaduši!

Čudovito dolgi trenotki. »Kaj sem ji storila, da mi streže po življenju,« misli Anica in čuti, da se skoraj onesvešča vsled strahu. Venomer divje in ostro jo motri tašča.

»Ven, ven!« šepeta Anica, ali tašča se ne gane.

»Marjanica,« šepeta Anica in vrže siloma glavo v stran. Ah, glej, kaj je to? Ali ne stoji tam nekdo? Ali ni to Luka? Da, Luka je. O Bog, torej je rešena.

Pogledu bolnice sledeča je opazila Katra brata in planila k njemu:

»Ven pojdi, ali je za te tu?«

»Tudi za te ni!« odvrne Luka, »ki še šteti ne znaš!«

»Molči!« vikne Katra, da Luka odstopi za korak. In brat in sestra se merita nekaj hipov molče. Nato zmaje Luka z glavo in šepeta:

»Pojdi, takoj pojdi!«

Tašča se smeje hripavo. Anici se zdi, da se hoče vreči na brata.

»Poizkusi!« sika Luka. Nekaj svetlega je v njegovih rokah. V naslednjem trenutku se obrne Katra in izgine.

—NADALJEVANJE PRIHODNJIC—

"FOR THE YOUNG AT HEART"

Lent

Hi Boys and Girls,

This year March 7th is Ash Wednesday, the first day of Lent. As you know, Lent is 40 days long, but do you know why? Well, I'll tell you. The number 40 is chosen because it seems to be one of God's favorite numbers.

The famous Flood was 40 days long. Moses spent 40 days on Mount Sinai when he received the Ten

Commandments. When he returned

into the desert and fasted for 40 days. After noting that all these times of fasting and making amends with God are based on the number 40, it only seems appropriate the numbers of days for preparation of the Resurrection should also be based on the number 40.

The reason for the application of ashes to the forehead is taken from the days of the Old Testament. In those days to show mourning or repentance the people would burn a cow until all that was left was the ashes. These ashes were then placed on the forehead.

By the way, boys and girls, today's ashes don't come from burning a cow, but the left over palm branches from the previous Palm Sunday.

Now that you know a little bit of how the Lenten Season is set up and why, maybe you'll understand what's happening a little bit better.

'Til next month

DAVY

Seek Manuscripts

We are compiling an anthology of writings by Slavic-American women. We are especially interested in the experiences of Slavic women who have lived in this country and can interpret what effect their heritage had on their lives. Suggested themes include fiction or non-fiction works on education, family, work, politics, religion, rituals, personal growth, ethnic identity and other aspects of Slavic women in American society.

If you have poetry, fiction, journal writings, personal essays, or translations that might be included (published or unpublished) please contact:

Irene Zabytko
329 Lake McCoy Drive
Apopka, Fl. 32703
(fiction and essays)

or

Eileen Lotozo
2033 Spring Garden St.
Phila., Pa. 19130
(poetry and journals)

Please send all submissions (with a self-addressed, stamped envelope) by May 30

DAVY'S COLUMN

Commandments. When he returned to the base of the Mountain and discovered how nasty the Israelites were in his absence, God punished them by allowing them to wander in the desert for 40 years. Before Jesus took on his preaching life, he went



FINAL ANNOUNCEMENT - 1984 SCHOLARSHIPS

Dear Graduating High School Seniors:

It is only a matter of days before the deadline, Mar. 31st, for mailing of scholarship application materials. If you request application information immediately you may still be able to meet the deadline.

Please send requests to Hermine Dicke, 3717 Council Crest, Madison, WI 53711.

We all wish you the very best and God's blessings,

Sincerely,

Hermine Dicke

Request for Scholarship Application

I am considering applying for one of the S.W.U. scholarships which will be awarded to members who will be 1984 high school graduates. Please send me the official application form which must be completed by March 31, 1984.

- I am a high school senior planning to attend an accredited college or university in fall.

NAME _____ DATE OF BIRTH _____

STREET _____

CITY _____ STATE & ZIP CODE _____

Mail to:
Hermine Dicke
3717 Council Crest
Madison, WI 53711

2ND CLASS
POSTAGE
PAID
CHICAGO
ILLINOIS

ARNEZ JOHN A. X-81
P.O. BOX 232
NEW YORK, N.Y. 10032

3

Ermenc Funeral Home

5325 W. Greenfield Ave. Phone: 327-4500

Milwaukee, Wisconsin

ZEFRAN FUNERAL HOME

1941-43 WEST CERMAK ROAD
LOUIS J. ZEFRAN (1907-1981) ELIZABETH L. ZEFRAN
LOUIS R. ZEFRAN MARILYN E. ZEFRAN
Funeral Directors and Embalmers

CHICAGO, IL. 60608

847-6688

ZELE FUNERAL HOMES, INC.

TWO COMPLETE FUNERAL HOMES

452 East 152nd St. 6502 St. Clair Ave.

Office

481-3118 Cleveland, Ohio 361-0583

GEREND HABERMANN

Funeral Home

SHEBOYGAN, WI

53081

FRED C. DAMES FUNERAL HOME

Joel L. Dames

Mark L. Dames

Jon P. Dames

251 N. CENTER AT CAMPBELL
JOLIET, ILLINOIS 60435

PHONE AREA CODE 815/726-5211

A Name to Remember

THE BANKERS TO SEE ARE AT



Union National Bank
and Trust Company

of Joliet

Member F.D.I.C.

Three locations to serve you

TEZAK FUNERAL HOME

459 North Ottawa Street

Joliet, IL 60435

First in service since 1908 Phone 772-0534

GRDINA FUNERAL HOMES

17010 Lake Shore Blvd. 531-6300

1053 East 62nd St. 431-2088

GRDINA FURNITURE STORE

15301 Waterloo Rd. 531-1235

Cleveland, Ohio

Slovenian Women's Union proudly presents:

Slovenian-International Cookbook

SENSATIONAL BESTSELLER

POTS & PANS

\$8.00

Books on Slovenian Immigrants and Pioneers

FROM SLOVENIA TO AMERICA

\$5.00 hardbound — \$3.50 softbound

FOOTSTEPS THROUGH TIME

\$6.00

For orders, send remittance plus \$1 postage per book to:

SLOVENIAN WOMEN'S UNION

431 NO. CHICAGO ST.,

JOLIET, ILL. 60435

Cookbook Order Form "POTS & PANS"

Please send me _____ copies at \$8.00 each
plus \$1.00 for postage and handling per book.

NAME _____

Address _____

City _____ State _____ Zipcode _____

Make checks payable to and send order to:

Slovenian Women's Union, 431 No. Chicago St.,
Joliet, IL 60432.